



Manual de instrucciones
Manual de instruções
Instruction manual
Manuel d'instructions



Lijadora de banda inalámbrica de 20 V

Lixadora de banda sem fios de 20V

20V cordless belt sander

Ponceuse à bande sans fil 20V

Ref. 08778



ES

PT

EN

FR



En este manual y / o en la máquina se utilizan los siguientes símbolos:



INDICACIONES DE SEGURIDAD DE CARÁCTER GENERAL



ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos provistos con esta herramienta eléctrica. La no observancia de las indicaciones de seguridad siguientes puede causar sacudidas eléctricas, riesgo de incendios y/o lesiones graves.

GUARDE TODA LA SEGURIDAD E INSTRUCCIONES PARA EL FUTURO.

La denominación "herramienta eléctrica" en todas las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas impulsadas por tensión de red (con cable de red) o por baterías (sin cable de red).

1) SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO

- Mantenga su zona de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden y la mala iluminación en la zona de trabajo pueden causar accidentes.
- No use herramientas eléctricas en una zona con riesgo de explosión, así como habiendo líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender estas sustancias inflamables.
- Mantenga alejados a niños y otras personas cuando utilice una herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Compruebe siempre que la fuente de alimentación se corresponda con el voltaje indicado en la placa de características.
- Los enchufes a red de las herramientas eléctricas tienen que ser apropiados para la toma de red. No modifique nunca el enchufe. No utilice enchufes adaptadores para herramientas eléctricas con toma de tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de red apropiadas disminuyen el riesgo de sacudida eléctrica.
- Evite que partes del cuerpo entren en contacto con superficies con toma de tierra como, p. ej. tuberías, radiadores de calefacción, hornos o refrigeradores domésticos. Existe un elevado riesgo de sacudida eléctrica si partes del cuerpo entran en contacto con un potencial con toma de tierra.
- No exponga herramientas eléctricas a los efectos de la lluvia o de la humedad. Cuando el agua penetra en una herramienta eléctrica,

aumenta el riesgo de sacudida eléctrica.

- No someta el cable de red a usos no apropiados. No lleve o tire nunca de la herramienta por el cable de red, y no tire del cable para sacar el enchufe de la cajetilla a red. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles. Cables de red deteriorados o mal enrollados aumentan el riesgo de sacudida eléctrica.
- Al usar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para ello. El uso de un cable prolongador apto para el aire libre previene el riesgo de sacudida eléctrica.
- Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en entornos húmedos, utilice un interruptor diferencial. El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD PERSONAL

- Esté atento a lo que hace y proceda con sentido común cuando trabaje con una herramienta eléctrica. No trabaje con una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo el influjo de drogas, alcohol o medicamentos. Un breve momento de descuido al trabajar con una herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- Use equipos de protección. Lleve siempre gafas de protección. El uso debido y correcto de equipos de protección como mascarilla anti-polvo, zapatos antideslizantes, casco y protector auditivo previene el riesgo de lesiones.
- Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de insertar el enchufe. Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas cuando el interruptor está en la posición de encendido aumenta la probabilidad de accidentes.
- Quite llaves de herramienta o herramientas de ajuste antes de conectar una herramienta eléctrica. Pueden ocurrir accidentes si una llave de herramienta o una herramienta de ajuste se queda insertada en una parte rotatoria de la herramienta eléctrica.
- No se extralimite. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa de trabajo adecuada. No lleve ropa suelta ni bisutería. Mantenga alejado de piezas móviles pelo y ropa. Ropa suelta, bisutería o pelo largo pueden ser prendidos por piezas móviles.
- Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de estos dispositivos

puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

4) USO Y TRATO CUIDADOSO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta correcta para el uso deseado. La herramienta trabaja mejor y más segura en el margen de potencia indicado.
- No use la herramienta eléctrica si no puede conectarla y desconectarla con el conmutador. Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el conmutador es peligrosa y ha de ser reparada.
- Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica. Esta medida de seguridad evita que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a usar fuera del alcance de los niños. Prohíba el uso de la herramienta eléctrica a personas no familiarizadas con ella o con estas indicaciones de seguridad. Herramientas eléctricas en manos de personas no autorizadas o no aptas son peligrosas.
- Conserve la herramienta eléctrica y herramienta de aplicación con esmero. Verifique el ajuste y la fijación de piezas móviles, compruebe todos los componentes en lo referente a deterioros y otras circunstancias que pueden menoscabar el correcto manejo de la herramienta eléctrica. En caso de avería, haga reparar la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas no mantenidas debidamente.
- Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte. Las herramientas de corte debidamente conservadas y afiladas no se enganchan tan fácilmente y son más fáciles de controlar.
- Use la herramienta eléctrica, las herramientas de aplicación corte, etc. según indican las indicaciones de seguridad y según su uso preceptivo, teniendo en cuenta las condiciones del trabajo y de la pieza a trabajar. Es peligroso utilizar la herramienta eléctrica para un uso diferente al uso preceptivo.

5) SERVICIO

Haga reparar la herramienta eléctrica por un técnico electricista utilizando recambios originales. Esto garantiza la seguridad de su herramienta eléctrica:

- Utilice únicamente las piezas de repuesto y los accesorios recomendados por el fabricante.
- Inspeccione y mantenga la máquina con regularidad. Haga reparar la máquina únicamente por un técnico autorizado.
- Cuando no esté en uso, guarde la máquina fuera del alcance de los niños.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA LIJADORA DE BANDA

- Conozca su herramienta eléctrica. Lea atentamente el manual del

operador. Conozca sus aplicaciones y limitaciones, así como los peligros potenciales específicos relacionados con esta herramienta eléctrica. Seguir esta regla reducirá el riesgo de descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

- Siempre use protección para los ojos con protectores laterales marcados para cumplir con ANSI Z87.1 al ensamblar piezas, operar la herramienta o realizar el mantenimiento. Seguir esta regla reducirá el riesgo de lesiones personales graves.
- Proteja sus pulmones. Use una máscara para la cara o contra el polvo si la operación es polvorienta. Seguir esta regla reducirá el riesgo de lesiones personales graves.
- Proteja su audición. Use protección auditiva durante períodos prolongados de funcionamiento. Seguir esta regla reducirá el riesgo de lesiones personales graves.
- Inspeccione y retire todos los clavos de la madera antes de usar esta herramienta. Seguir esta regla reducirá el riesgo de lesión personal.
- Guarde estas instrucciones. Consúltelas con frecuencia y utilícelas para instruir a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si presta alguien esta herramienta, préstele también estas instrucciones.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

- No permita que entren materias extrañas por el orificio para conectar la batería recargable.
- Nunca desarme la batería recargable y el cargador.
- Nunca provoque un cortocircuito en la batería recargable. Un cortocircuito en la batería provocará una gran corriente eléctrica y un sobrecalentamiento. Produce quemaduras o daños a la batería.
- No arroje la batería al fuego. Si la batería se quema, puede explotar.
- Cuando utilice esta unidad de forma continua, la unidad puede sobrecalentarse y provocar daños en el motor y el interruptor. Por lo tanto, siempre que la carcasa se caliente, déle un descanso a la sierra por un tiempo.
- No inserte ningún objeto en las ranuras de ventilación de aire del cargador. Insertar objetos metálicos o inflamables en las ranuras de ventilación de aire del cargador pueden provocar descargas eléctricas o dañar el cargador.
- Lleve la batería a la tienda donde la compró tan pronto como la vida útil de la batería de poscarga sea demasiado corta para un uso práctico. No desheche la batería agotada.
- Preparación y control del ambiente de trabajo. Asegúrese de que el lugar de trabajo cumpla con todas las condiciones establecidas en las precauciones.
- Asegúrese de que la batería esté instalada firmemente. Si está muy suelta, podría desprenderse y provocar un accidente.
- Cuando termine con un trabajo, extraiga la batería del cuerpo principal.
- Extraiga la batería antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento.

ES

PT

EN

FR

ES

PT

EN

FR

► Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de APAGADO. Si la batería se instala en la herramienta eléctrica mientras el interruptor está en la posición de ENCENDIDO, la herramienta eléctrica comenzará a funcionar inmediatamente, lo que podría provocar un accidente grave.

► NUNCA deje la herramienta en funcionamiento sin supervisión. Apáguela. No deje la herramienta hasta que se detenga por completo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA BATERÍAS Y CARGAS



Utilice solo baterías y cargas aplicables a esta máquina.

1) BATERÍAS

- Nunca intente abrir por ningún motivo.
- No almacene en lugares donde la temperatura pueda exceder los 40 C.
- Cargue solo a temperatura ambiente entre 4 C y 40 C.
- Cuando se deshaga de las baterías, siga las instrucciones que se dan en la sección "Protección del medio ambiente".
- No provoque cortocircuitos. Si la conexión se realiza entre los terminales positivo (+) y negativo (-) directamente o por contacto accidental con objetos metálicos, la batería sufrirá un cortocircuito y fluirá una corriente intensa que provocará la generación de calor que puede provocar la rotura de la carcasa o un incendio.
- No calentar. Si las baterías se calientan a más de 100 C, los separadores de sellado y aislamiento y otros componentes poliméricos pueden dañarse y provocar fugas de electrolito y / o cortocircuitos internos que provocan la generación de calor y la rotura o el archivo. Además, no arroje las baterías al fuego, ya que pueden producirse explosiones y / o quemaduras intensas.
- En condiciones extremas, pueden producirse fugas en la batería. Cuando note líquido en la batería, proceda de la siguiente manera:
- Limpie con cuidado el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
- En caso de contacto con la piel o los ojos, siga las instrucciones a continuación:
 - Enjuague inmediatamente con agua. Neutralice con un ácido suave como jugo de limón o vinagre.
 - En caso de contacto con los ojos, enjuague abundantemente con agua limpia durante al menos 10 minutos.
 - Consulte a un médico.



¡Peligro de incendio! Evite cortocircuitar los contactos de una batería desconectada. No incinere la batería.

2) CARGADORES

- Nunca intente cargar baterías no recargables.

- Reemplace inmediatamente los cables defectuosos.
- No exponer al agua.
- No abra el cargador.
- No pruebes el cargador.
- El cargador está diseñado para uso en interiores únicamente.

OPERACIÓN

ANTES DE USAR

Retire cualquier material de embalaje y piezas sueltas de la unidad.

Compruebe los accesorios antes de usarlos. Debe encajar con la máquina y su propósito.

Si la máquina es nueva, primero se debe cargar la batería.

¡Atención! Después de un almacenamiento prolongado, la capacidad de la batería se reducirá.

Una batería nueva o una que no se ha utilizado durante un período prolongado alcanza el rendimiento completo solo después de los ciclos de carga y descarga. Una caída sustancial en el período de funcionamiento por carga indica que la batería está gastada y debe ser reemplazada.

CARGADOR DE BATERÍA

La batería de iones de litio se puede cargar en cualquier momento y no desarrollará una "memoria" cuando se cargue después de una descarga parcial. No es necesario agotar la carga de la batería antes de recargarla. Retire el paquete de baterías de la herramienta cuando sea conveniente para usted y su trabajo. Puede "completar" la carga de su paquete de baterías antes de comenzar un trabajo importante o un período de uso prolongado.

Debido a las propiedades de los iones de litio que no se desvanecen, la única vez que es necesario cargar el paquete de baterías de iones de litio es cuando el paquete ha llegado al final de su carga. Para señalar el final de la carga, la energía de la herramienta se reducirá rápidamente. Cargue la batería según sea necesario.

CARGANDO LA BATERÍA

Este paquete de baterías de iones de litio se envía parcialmente cargado. Antes de usarlo por primera vez, cargue completamente el paquete de baterías. Una batería completamente descargada con una temperatura entre 0 C y 40 C se cargará en aproximadamente 1 hora.

Enchufe el adaptador del cargador a la fuente de alimentación. La luz verde en el soporte del cargador se iluminará, indicando que el cargador está encendido.

Deslice la batería hasta el fondo en el soporte del cargador. La luz roja en el soporte del cargador se iluminará, indicando que la batería se está cargando.

La luz roja se apagará después de que se complete la carga y aparecerá una luz verde.

! **NOTA:** Las baterías pueden calentarse durante la carga. Esto es normal. Si la batería está caliente después de un uso continuo en la herramienta, deje que se enfríe a temperatura ambiente antes de cargarla. Esto prolongará la vida útil de sus baterías.

! **ADVERTENCIA:** Siempre desconecte el paquete de baterías de la herramienta antes de realizar cualquier montaje, ajuste o cambio de accesorios.

INSERCIÓN Y EXTRACCIÓN DE BATERÍA RECARGABLE

Presione el botón de liberación de la batería ubicado en la parte frontal del paquete de baterías para liberar el paquete de baterías.

Extraiga la batería y extraígalas de la herramienta.

! **ADVERTENCIA:** Retire siempre la batería antes de realizar ajustes en el equipo.

Asegúrese de leer la siguiente información antes de poner en funcionamiento el equipo inalámbrico:

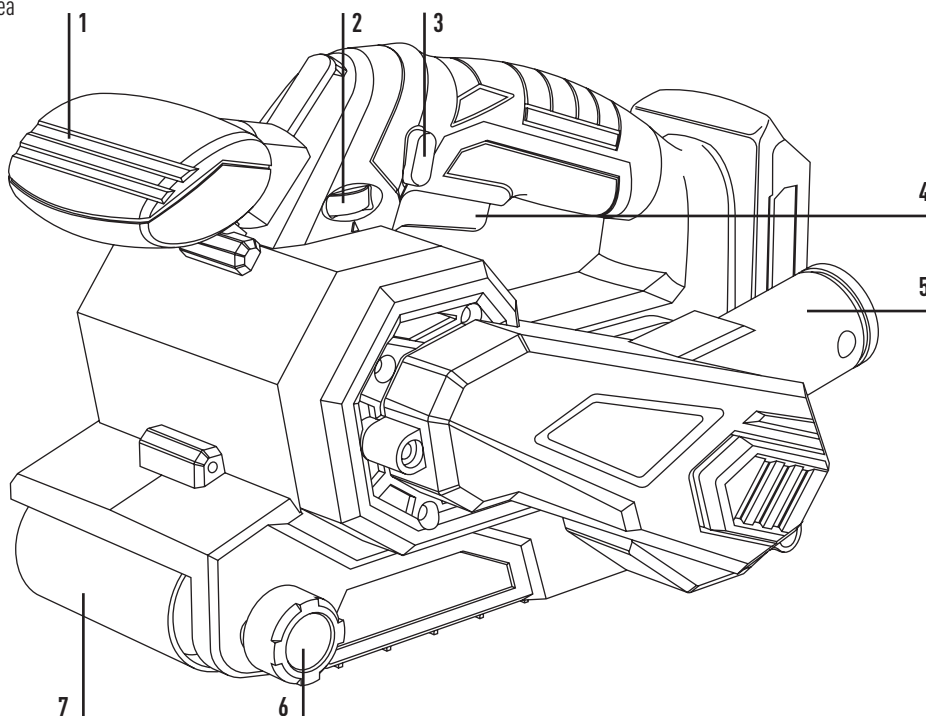
Cargue la batería con el cargador. Una batería vacía requiere un período de carga de aproximadamente 0,5 a 1 hora.

LISTA DE COMPONENTES

1. Asa delantera
2. Perilla de control de velocidad
3. Interruptor de bloqueo
4. Interruptor
5. Adaptador de conexión de polvo
6. Perilla de ajuste de correa
7. Correa

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Voltaje	20V
Velocidad sin carga	120-350 M / min
Tamaño correa	457 x 76 mm
Batería requerida	4.0 AH or 5.0 AH (2.0 AH no recomendada)



ES

PT

EN

FR

ES

PT

EN

FR

FUNCIONAMIENTO DE LA UNIDAD PRINCIPAL



ADVERTENCIA: No permita que su familiaridad con este producto lo descuide. Recuerde que un descuido en una fracción de segundo es suficiente para causar lesiones graves.



ADVERTENCIA: Retire siempre el paquete de baterías de la herramienta cuando esté ensamblando piezas, haciendo ajustes, limpiando o cuando no esté en uso. La extracción de la batería evitará que se encienda accidentalmente y que pueda causar lesiones personales graves.



ADVERTENCIA: Siempre use protección para los ojos con protectores laterales marcados para cumplir con ANSI Z87.1. Si no lo hace, podría saltarle objetos a los ojos y otras posibles lesiones graves.



ADVERTENCIA: No utilice ningún archivo o accesorio no recomendado por el fabricante de este producto. El uso de archivos o accesorios no recomendados puede provocar lesiones personales graves.

APLICACIONES

Puede utilizar este producto para los fines que se enumeran a continuación:

- Lijado de madera, metales, plásticos y otros materiales.
- Alisado de tablas rugosas, biselado, redondeado de bordes.
- Eliminación de óxido, pintura, barnices y manchas.



ADVERTENCIA: Retire siempre el paquete de baterías cuando coloque, cambie o ajuste las bandas de lijado. Si no lo hace, podría provocar un arranque accidental, lo que podría provocar lesiones personales graves.

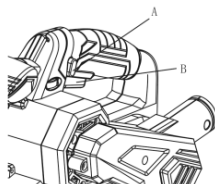
ENCENDIDO / APAGADO DE LA LIJADORA

Para encender la lijadora:

- Inserte la batería.
- Presione el gatillo del interruptor (B).

Para apagar la lijadora:

- Suelte el gatillo del interruptor.



BOTÓN DE BLOQUEO

La función de bloqueo le permite bloquear el gatillo del interruptor en la posición de ENCENDIDO. Bloquear el gatillo del interruptor le permite operar la lijadora durante períodos de tiempo prolongados.

Si tiene activada la función de bloqueo durante el uso y se quita el paquete de baterías de la lijadora, desactive la función de bloqueo de inmediato. Además, no bloquee el gatillo del interruptor si es posible

que necesite detener repentinamente la lijadora.



ADVERTENCIA: Antes de conectar la lijadora a una fuente de alimentación, asegúrese siempre de que no esté en la posición "bloqueada". Si no lo hace, podría provocar el arranque accidental de la lijadora y provocar posibles lesiones graves.

Para bloquear la lijadora:

- Oprima el gatillo del interruptor.
- Presione el botón de bloqueo.
- Suelte el gatillo del interruptor.
- Suelte el botón de bloqueo.

NOTA: Para liberar el bloqueo, presione y suelte el gatillo del interruptor.

SELECCIÓN DE BANDAS DE LIJADO

Seleccionar el tamaño y tipo correctos de banda de lijado es un paso importante para lograr un acabado de lijado de alta calidad. El óxido de aluminio, el carburo de silicio y otros abrasivos sintéticos son los mejores para el lijado mecánico.

En general, al lijar, el grano grueso elimina la mayor parte del material y el grano fino produce el mejor acabado. La condición de la superficie a lijar determina qué grano hará el mejor trabajo. Si la superficie es rugosa, comience con un grano grueso y lije hasta que la superficie sea uniforme. Luego, use un grano medio para eliminar los rayones dejados por el grano más grueso. Finalmente, use un grano más fino para terminar la superficie. Siempre continúe lijando con cada grano hasta que la superficie sea uniforme.

USANDO BANDAS DE LIJAR

Para instalar / cambiar bandas de lijado:

- Retire la batería.
- Coloque la lijadora de lado.

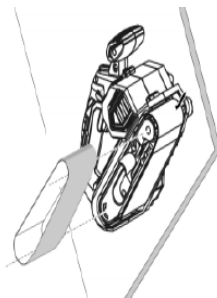
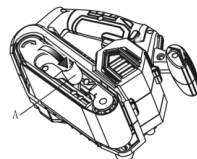


ADVERTENCIA: Mantenga las manos y los dedos alejados de los rodillos y el mecanismo de resorte en todo momento. Si no lo hace, podría pellizcarse los dedos y provocar lesiones graves.

- Levante la palanca de liberación de tensión.

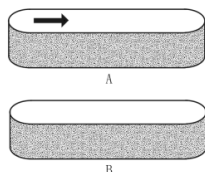
NOTA: Si está cambiando las bandas de lijado, retire la banda de lijado vieja en este momento.

- Instale la cinta de lijar.





PRECAUCIÓN: Si la banda de lijado no es bidireccional, asegúrese de que la flecha dentro de la banda apunte en la dirección de rotación (en el sentido de las agujas del reloj al mirar hacia el lado abierto de la lijadora). La instalación de bandas de lijado unidireccionales al revés puede crear una condición peligrosa.

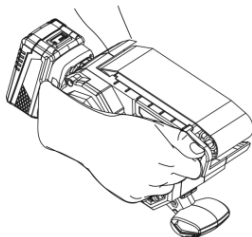


► Alinee la cinta de lijar en su posición correcta.

► Baje la palanca de liberación de tensión para asegurar la banda de lijado.

PARA AJUSTAR LA TRAYECTORIA DE LA BANDA DE LIJADO

La vida útil de la banda aumenta considerablemente si ajusta regularmente la trayectoria de la banda de lijado. Cuando se ajusta correctamente, el borde exterior de la banda de lijado debe estar a la par con el borde exterior de la base de la lijadora.



Cuando instale una nueva banda de lijado, es posible que deba ajustar la trayectoria de la banda de lijado varias veces hasta que se acondicione.



ADVERTENCIA: Antes de conectar la lijadora a una fuente de alimentación, asegúrese siempre de que no esté en la posición "bloqueada". Si no lo hace, podría provocar el arranque accidental de la lijadora, lo que podría provocar lesión grave.

Siga estos pasos para ajustar la alineación de la banda de lijado.

► Inserte la batería.

► Coloque la lijadora boca abajo.

NOTA: Esta posición es solo para ajustes. La banda de lijado no debe entrar en contacto con una pieza de trabajo ni ningún objeto extraño cuando realice ajustes de trayectoria de la banda.

► Oprima el gatillo del interruptor y suéltelo inmediatamente.

► Elija una de estas opciones:

- La banda de lijado corre hacia adentro: Gire la perilla de trayectoria lentamente en sentido antihorario.
- La banda de lijado corre hacia afuera: Gire la perilla de trayectoria lentamente en el sentido de las agujas del reloj.

NOTA: Gire la perilla de trayectoria hasta que esté seguro de que la banda de lijado está segura, es decir, que no se saldrá de la lijadora ni entrará en contacto con las partes internas.



AVISO: Si la banda de lijado se desgasta excesivamente en el borde interno, probablemente esté demasiado ajustada hacia adentro y esté rozando las partes internas. Si este es el caso, reajuste la perilla de trayectoria.

► Encienda la lijadora y ajuste con precisión la perilla de trayectoria hasta que la banda se estabilice.



ADVERTENCIA: Mantenga las manos y los dedos alejados de la banda de lijado en movimiento. Cualquier parte del cuerpo que entre en contacto con una banda de lijado en movimiento podría provocar lesiones graves. No use ropa suelta o joyas al operar la lijadora. Podrían quedar atrapados en las piezas móviles y objetos extraños podrían salir despedidos de la lijadora y causar lesiones.

BOLSA DE RECOGIDA DE POLVO

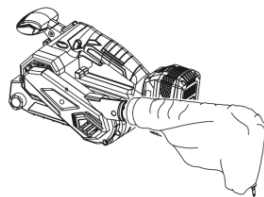


ADVERTENCIA: No use la bolsa recolectora de polvo al lijar metal. El uso de la bolsa recolectora de polvo al lijar metal crea un peligro de incendio, que podría dañar la herramienta y provocar lesiones personales graves.

Para colocar la bolsa recolectora de polvo:

► Retire la batería.

► Deslice el retenedor de la bolsa para el polvo sobre el orificio de escape del soplador en la lijadora.



Para un funcionamiento más eficiente, vacíe la bolsa recolectora de polvo cuando no esté más de la mitad de su capacidad. Esta acción permite que el aire fluya mejor a través de la bolsa. Siempre vacíe y limpie completamente la bolsa de recolección de polvo después de completar una operación de lijado y antes de guardar la lijadora.



ADVERTENCIA: El polvo de lijado acumulado de los revestimientos de superficies de lijado, como poliuretanos, aceite de linaza, etc., puede autoinflamarse en la bolsa de recolección de polvo de la lijadora o en cualquier otro lugar y provocar un incendio. Para reducir el riesgo de fuego, siempre vacíe la bolsa de polvo con frecuencia (10-15 minutos) mientras lija y nunca guarde o deje una lijadora sin vaciar totalmente su bolsa de polvo. Siga también las recomendaciones de los fabricantes del revestimiento.

Para vaciar la bolsa recolectora de polvo:

► Retire la batería.

► Retire la bolsa recolectora de polvo de la lijadora.

► Abra la cremallera de la bolsa para el polvo

► Sacuda el polvo.

► Cierre la bolsa para el polvo.

► Reemplace la bolsa recolectora de polvo.

ES

PT

EN

FR

ES

PT

EN

FR

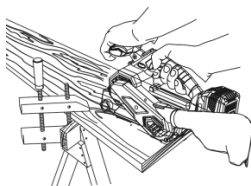
NOTA: Periódicamente, debe dar la vuelta a la bolsa para el polvo y limpiarla a fondo.

OPERACION

Asegure el trabajo para evitar que se mueva debajo de la lijadora.



ADVERTENCIA: El trabajo no asegurado podría arrojarle hacia el operador y causarle lesiones.



- ▶ Encienda la lijadora y deje que el motor alcance su velocidad máxima antes de colocar la lijadora en la superficie de trabajo.
- ▶ Baje la lijadora a la superficie de trabajo con un ligero movimiento hacia adelante.
- ▶ Mueva la lijadora lentamente sobre la superficie de trabajo, usando el mango trasero para controlar la lijadora y el mango delantero para guiar la lijadora.

NOTA: Permitir que la lijadora permanezca en un lugar que resultará una superficie irregular.



ADVERTENCIA: Sujete firmemente la lijadora con ambas manos en todo momento. Si no lo hace, podría perder el control y provocar posibles lesiones graves.

La lijadora está diseñada para proporcionar el peso adecuado en la banda de lijado. La presión excesiva resultará en lo siguiente:

- ▶ Trabajo desigual
- ▶ Bandas de lijado obstruidas
- ▶ Desgaste prematuro de la banda de lijado
- ▶ Posible quemado del motor
- ▶ -eguimiento irregular de la banda de lijado

COLOCACIÓN ADECUADA DE LAS MANOS

Para facilitar la operación y mantener un control adecuado, la lijadora tiene un mango delantero y un mango trasero.

Estos mangos permiten la operación con las dos manos, lo que ayuda a mantener el control, mantenga el área de lijado nivelada con la pieza de trabajo y mantenga las manos alejadas de la banda de lijado. Cuando opere la lijadora, sujete siempre el mango delantero con la mano izquierda y la maneja con su mano derecha.



ADVERTENCIA: Mantenga las manos y los dedos alejados de la banda de lijado en movimiento, del rodillo loco delantero y del conjunto del rodillo impulsor. No hacerlo resultará en lesiones personales graves.



ADVERTENCIA: No deje que sus dedos descansen sobre el borde delantero o derecho de la lijadora. Si la banda de lijado se escurriera, o si no estuviera correctamente

ajustada, sus dedos podrían entrar en contacto con la banda de lijado en movimiento, lo que podría provocar lesiones graves.



ADVERTENCIA: La lijadora está diseñada para funcionar como se muestra con ambas manos en la herramienta en todo momento para un control máximo. Nunca opere la herramienta por encima de la cabeza o invertida desde la posición de operación adecuada; pueden producirse lesiones personales graves.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



¡PELIGRO! Desconecte siempre el enchufe de la red antes de iniciar cualquier trabajo de limpieza.

LIMPIEZA

Mantenga todos los dispositivos de seguridad, salidas de aire y la carcasa del motor libres de suciedad y polvo en la medida de lo posible. Limpiar el equipo con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido a baja presión.

Le recomendamos que limpie el dispositivo inmediatamente cada vez que termine de usarlo.

Limpie el equipo regularmente con un paño húmedo y un poco de jabón suave. No utilice agentes de limpieza ni disolventes; estos podrían atacar las partes plásticas del equipo. Asegúrese de que no entre agua en el dispositivo. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

MANTENIMIENTO

No hay piezas dentro del equipo que requieran un mantenimiento adicional.

ALMACENAMIENTO

Guarde la máquina, las instrucciones de funcionamiento y, en su caso, los accesorios en el embalaje original en un lugar seco. De esta forma siempre tendrás toda la información y piezas a mano.



Os seguintes símbolos são usados neste manual e / ou na máquina:



ES

PT

EN

FR

INDICAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA



ATENÇÃO! Leia todas as instruções de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento das seguintes instruções de segurança pode causar choque elétrico, risco de incêndio e / ou ferimentos graves.

GUARDE TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA FUTURAS CONSULTAS.

A designação “ferramenta elétrica” em todas as instruções de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas mediante tensão de rede (com cabo de rede) ou baterias (sem cabo de rede).

1) SEGURANÇA NO LOCAL DE TRABALHO

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Uma área de trabalho desorganizada ou mal iluminada pode causar acidentes.
- Não use ferramentas elétricas numa área com risco de explosão, bem como líquidos inflamáveis, gases ou pó. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar estas substâncias inflamáveis.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas ao usar uma ferramenta elétrica. Uma distração pode fazer com que perca o controle da ferramenta elétrica.

2) SEGURANÇA ELÉTRICA

- Verifique sempre se a fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação.
- As fichas de alimentação da ferramenta elétrica devem ser adequadas à tomada de alimentação. Nunca modifique a ficha. Não use fichas/adaptadores para ferramentas elétricas aterradas. As ficha não modificados e as tomadas elétricas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- Evite que partes do corpo entrem em contato com superfícies aterradas, como, por exemplo, ex. tubos, radiadores de aquecimento, fornos ou frigoríficos. Existe um alto risco de choque elétrico se algum parte do corpo entrar em contato com um potencial aterrado.
- Não exponha as ferramentas elétricas aos efeitos da chuva ou humidade. Quando a água entra numa ferramenta elétrica, aumenta o risco de choque elétrico.
- Não submeta o cabo de rede a uso impróprio. Nunca carregue ou puxe a ferramenta pelo cabo de alimentação e não puxe o cabo para

remover a ficha da tomada. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, pontas afiadas e peças móveis. Cabos de alimentação danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.

- Ao usar a ferramenta elétrica ao ar livre, use uma extensão adequada. Usar uma extensão para exterior evita o risco de choque elétrico.
- Se o uso da ferramenta elétrica em ambientes húmidos não puder ser evitado, use um interruptor diferencial. O uso de um interruptor diferencial reduz o risco de choque elétrico.

3) SEGURANÇA PESSOAL

- Esteja ciente, em todo o momento, do que está a fazer e use o bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não trabalhe com uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um breve momento de descuido ao trabalhar com uma ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- Use equipamento de proteção. Use sempre óculos de proteção. O uso adequado e correto de equipamentos de proteção como máscara anti-pó, sapatos antiderrapantes, capacete e proteção auditiva evita o risco de lesões.
- Evite arranques involuntários. Certifique-se de que a chave está na posição desligada antes de inserir a ficha. Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar as ferramentas elétricas enquanto o interruptor está na posição ligado aumenta a probabilidade de acidentes.
- Remova chaves de ferramentas ou ferramentas de ajuste antes de ligar uma ferramenta elétrica. Podem ocorrer acidentes se uma chave de ferramenta ou ferramenta de ajuste ficar presa numa parte giratória da ferramenta elétrica.
- Não exagere. Mantenha a postura e o equilíbrio em todo o momento. Isto permite um melhor controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- Use roupas de trabalho adequadas. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e as roupas longe de peças móveis. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos às peças móveis.
- Se forem fornecidos dispositivos para instalar um sistema de extração e coleta de pó, certifique-se de que sejam conectados e usados corretamente. O uso desses dispositivos pode reduzir os riscos relacionados à poeira.

4) USO E MANUSEIO CUIDADO DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS

ES

PT

EN

FR

- ▶ Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta correta para o uso pretendido. A ferramenta funciona melhor e com mais segurança na faixa de potência indicada.
- ▶ Não use a ferramenta elétrica se não puder conectá-la e desconectá-la com o interruptor. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ Remova o cabo de alimentação e / ou remova a bateria antes de fazer quaisquer reparações à ferramenta elétrica, trocar acessórios ou quando guardar a ferramenta elétrica. Esta medida de segurança evita que a ferramenta elétrica dê partida acidentalmente.
- ▶ Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Proibir o uso da ferramenta elétrica por pessoas que não estejam familiarizadas com a mesma ou com estas instruções de segurança. Ferramentas elétricas nas mãos de pessoas não autorizadas ou inadequadas são perigosas.
- ▶ Guarde a ferramenta elétrica e a ferramenta de aplicação com cuidado. Verifique o encaixe e a fixação das peças móveis, verifique todos os componentes quanto a danos e outras circunstâncias que possam prejudicar o manuseio correto da ferramenta elétrica. Em caso de avaria, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas cuja manutenção não é adequada.
- ▶ Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte afiadas e com manutenção adequada não prendem tão facilmente e são mais fáceis de controlar.
- ▶ Use a ferramenta elétrica, ferramentas de aplicação de corte, etc. conforme indicado nas instruções de segurança e de acordo com a sua utilização obrigatória, tendo em conta as condições de trabalho e a peça a trabalhar. É perigoso usar a ferramenta elétrica para qualquer uso diferente do uso pretendido.

5) SERVIÇO

Leve a ferramenta elétrica para ser reparada por um eletricitista usando peças sobressalentes originais. Isto garante a segurança de sua ferramenta elétrica:

- ▶ Use apenas peças de reposição e acessórios recomendados pelo fabricante.
- ▶ Inspeção e faça a manutenção da máquina regularmente. A máquina deve ser reparada apenas por um técnico autorizado.
- ▶ Quando não estiver em uso, guarde a máquina fora do alcance de crianças.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA LIGADORA DE BANDA

- ▶ Conheça a sua ferramenta elétrica. Leia o manual de instruções com atenção. Conheça as suas aplicações e limitações, bem como os potenciais perigos específicos associados a esta ferramenta elétrica. Seguir esta regra reduzirá o risco de choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.
- ▶ Use sempre proteção ocular com proteções laterais marcadas de

acordo com ANSI Z87.1 ao montar peças, operar a ferramenta ou realizar manutenção. Seguir esta regra reduzirá o risco de lesões pessoais graves.

- ▶ Proteja os seus pulmões. Use máscara facial e máscara antipó se a operação fizer pó. Seguir esta regra reduzirá o risco de lesões pessoais graves.
- ▶ Proteja a sua audição. Use proteção auditiva durante longos períodos de operação. Seguir esta regra reduzirá o risco de lesões pessoais graves.
- ▶ Inspeção e remova todos os pregos da madeira antes de usar esta ferramenta. Seguir esta regra reduzirá o risco de ferimentos pessoais.
- ▶ Guarde estas instruções. Consulte-as com frequência e use-as para instruir outras pessoas que possam usar esta ferramenta. Se emprestar esta ferramenta a alguém, empreste-lhes também estas instruções.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

- ▶ Não permita que materiais estranhos entrem no orifício para ligar a bateria recarregável.
- ▶ Nunca desmonte a bateria recarregável e o carregador.
- ▶ Nunca provoque curto-circuito na bateria recarregável. Um curto-circuito na bateria causará uma grande corrente elétrica e superaquecimento. Causa queimaduras ou danos à bateria.
- ▶ Não queime a bateria já que pode explodir.
- ▶ Quando usar esta unidade de modo contínuo, pode superaquecer e causar danos ao motor e ao interruptor. Portanto, sempre que a carcaça aquecer, deixe a lixadora arrefecer antes de continuar com o trabalho.
- ▶ Não insira nenhum objeto nas aberturas de ventilação do carregador. Inserir objetos metálicos ou inflamáveis nas aberturas de ventilação do carregador pode causar choque elétrico ou danificar o carregador.
- ▶ Leve a bateria à loja onde a comprou assim que a vida útil da bateria após o carregamento for muito curta para uso prático. Não descarte a bateria gasta.
- ▶ Preparação e controle do ambiente de trabalho. Certifique-se de que o local de trabalho cumpre todas as condições estabelecidas nas precauções.
- ▶ Certifique-se de que a bateria esteja instalada com segurança. Se estiver muito solta, pode soltar-se e causar um acidente.
- ▶ Quando terminar o trabalho, remova a bateria da ferramenta.
- ▶ Remova a bateria antes de realizar qualquer ajuste, serviço ou manutenção.
- ▶ Certifique-se de que a chave esteja na posição OFF. Se a bateria for instalada na ferramenta elétrica com o interruptor na posição LIGADO, a ferramenta elétrica começará a funcionar imediatamente, o que pode causar um acidente grave.
- ▶ NUNCA deixe a ferramenta em funcionamento sem supervisão. Desligue-a. Não abandone a ferramenta até que pare

completamente.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARGAS



Use apenas baterias e cargas aplicáveis a esta máquina.

1) BATERIAS

- Nunca tente abrir por nenhum motivo.
- Não armazene em locais onde a temperatura pode ultrapassar 40 °C.
- Carregue apenas em temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C.
- Ao descartar as baterias, siga as instruções fornecidas na seção "Proteção do meio ambiente".
- Não provoque curto-circuito. Se a conexão for feita entre os terminais positivo (+) e negativo (-) diretamente ou por contato acidental com objetos de metal, a bateria entrará em curto-circuito e uma corrente forte fluirá, causando a geração de calor que pode fazer com que a caixa se parta ou um incêndio.
- Não aqueça. Se as baterias forem aquecidas a mais de 100 °C, os espaçadores de vedação e isolamento e outros componentes poliméricos podem ser danificados e causar derrame de eletrólito e / ou curtos-circuitos internos, resultando em geração de calor e quebra ou arquivamento. Além disso, não descarte as baterias no fogo, pois podem ocorrer explosões e / ou queimaduras graves.
- Em condições extremas, a bateria pode derramar. Ao notar líquido na bateria, proceda da seguinte forma:
- Limpe suavemente o líquido com um pano. Evite o contato com a pele.
- Em caso de contato com a pele ou olhos, siga as instruções abaixo:
- Enxágue imediatamente com água. Neutralize com um ácido suave, como sumo de limão ou vinagre.
- Em caso de contato com os olhos, enxágue abundantemente com água limpa por pelo menos 10 minutos.
- Consulte um médico.



Perigo de incêndio! Evite causar curto nos contatos de uma bateria desconectada. Não incinere a bateria.

2) CARREGADORES

- ▶ Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- ▶ Substitua os cabos defeituosos imediatamente.
- ▶ Não exponha à água.
- ▶ Não abra o carregador.
- ▶ Não teste o carregador.
- ▶ O carregador foi desenvolvido apenas para uso em interior.

FUNCIONAMENTO

ANTES DE USAR

Remova todos os materiais de embalagem e peças soltas da unidade.

Verifique os acessórios antes de usar. Deve se adequar à máquina e ao seu propósito.

Se a máquina for nova, a bateria deve ser carregada primeiro.

Atenção! Após armazenamento de longo prazo, a capacidade da bateria diminuirá.

Uma bateria nova ou que não tenha sido usada por um longo período atinge o desempenho total somente após os ciclos de carga e descarga. Uma queda substancial no tempo de execução por carga indica que a bateria está descarregada e necessita ser substituída.

CARREGADOR DE BATERIA

A bateria de íons de lítio pode ser carregada em qualquer momento e não desenvolverá uma "memória" quando carregada após uma descarga parcial. Não é necessário descarregar totalmente a bateria antes de recarregá-la. Remova a bateria da ferramenta quando for conveniente para si e para o seu trabalho. Pode "completar" o carregamento da bateria antes de iniciar um trabalho importante ou um período de uso prolongado.

Devido às propriedades de não desbotamento do íon de lítio, a única vez que a bateria de íon de lítio precisa ser carregada é quando a bateria chega ao fim de sua carga. Para sinalizar o fim da carga, a potência da ferramenta será reduzida rapidamente. Carregue a bateria conforme necessário.

CARREGAMENTO DA BATERIA

Esta bateria de íons de lítio é enviada parcialmente carregada. Antes de usar pela primeira vez, carregue totalmente a bateria. Uma bateria totalmente descarregada com temperatura entre 0 °C e 40 °C será carregada em cerca de 1 hora.

Ligue o adaptador do carregador na fonte de alimentação. A luz verde no suporte do carregador acenderá, indicando que o carregador está ligado.

Deslize a bateria totalmente para o suporte do carregador. A luz vermelha no suporte do carregador acenderá, indicando que a bateria está sendo carregada.

A luz vermelha se apagará após o término do carregamento e uma luz verde aparecerá.



***NOTA:** As baterias podem ficar quentes durante o carregamento. Isto é normal. Se a bateria estiver quente após o uso contínuo da ferramenta, deixe-a arrefecer até a temperatura ambiente antes de carregar. Isso aumentará a vida útil das baterias.*



***AVISO:** Desligue sempre a bateria da ferramenta antes de fazer qualquer montagem, ajuste ou troca de acessórios.*

INSERÇÃO E REMOÇÃO DE BATERIA RECARREGÁVEL

Pressione o botão de liberação da bateria localizado na frente da bateria

ES

PT

EN

FR

ES

para liberar a bateria.

Remova a bateria e remova-a da ferramenta.



AVISO: Remova sempre a bateria antes de fazer qualquer ajuste no equipamento.

PT

Certifique-se de ler as seguintes informações antes de operar seu equipamento sem fios:

Carregue a bateria com o carregador. Uma bateria vazia requer um período de carregamento de aproximadamente 0,5 a 1 hora.

EN

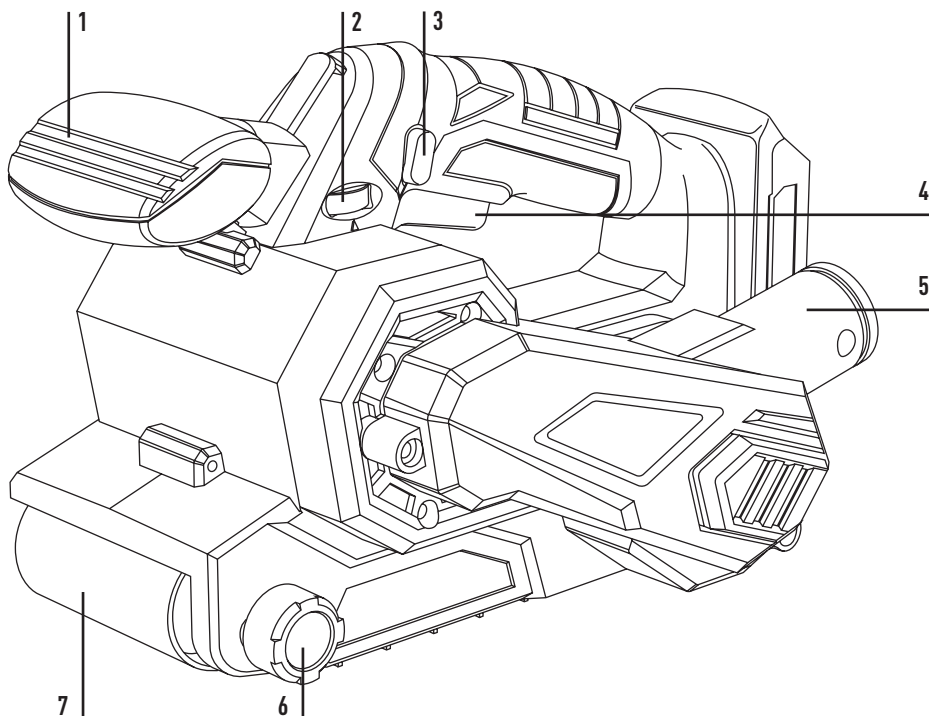
FR

LISTA DE COMPONENTES

1. Pega frontal
2. Botão de controle de velocidade
3. Botão de bloqueio
4. Botão ON / OFF
5. Adaptador de conexão de pó
6. Botão de ajuste da banda
7. Banda

ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Tensão	20V
Velocidade sem carga	120-350 M / min
Tamanho da pega	457 x 76 mm
Bateria necessária	4.0 AH or 5.0 AH (2.0 AH nnão recomendado)



OPERAÇÃO DA UNIDADE PRINCIPAL

AVISO: Não deixe que sua familiaridade com este produto o negligencie. Lembre-se de que um descuido numa fração de segundo é suficiente para causar ferimentos graves.

AVISO: Remova sempre a bateria da ferramenta ao montar peças, fazer ajustes, limpar ou quando não estiver em uso. A remoção da bateria impedirá que seja ligada acidentalmente e cause ferimentos graves.

AVISO: Use sempre proteção ocular com proteções laterais marcadas de acordo com ANSI Z87.1. De não o fazer pode que sejam projetados durante o trabalho resíduos e portanto causar ferimentos nos olhos e/ou outros possíveis ferimentos graves.

AVISO: Não use qualquer componente ou acessório não recomendado pelo fabricante deste produto. O uso de componentes ou acessórios não recomendados pode causar lesões pessoais graves.

APLICAÇÕES

Pode usar este produto para os fins descritos abaixo:

- ▶ Lixar madeira, metais, plásticos e outros materiais.
- ▶ Alisar tábuas ásperas, chanfros, bordos arredondados.
- ▶ Remoção de ferrugem, tintas, vernizes e manchas.

AVISO: Retire sempre a bateria ao colocar, trocar ou ajustar as bandas de lixa. Não fazer isto pode causar um arranque acidental, o que pode resultar em ferimentos pessoais graves.

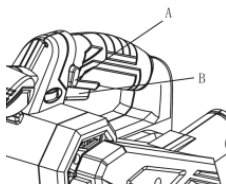
LIGAR / DESLIGAR LIXADORA

Para ligar a lixadora:

- ▶ Insira a bateria.
- ▶ Pressione o gatilho do interruptor (B).

Para desligar a lixadora:

- ▶ Liberte o gatilho do interruptor.



BOTÃO DE BLOQUEIO

Afunção de bloqueio permite que bloqueie o gatilho na posição LIGADO. O bloqueio do gatilho permite operar a lixadora por longos períodos de tempo.

Se a função de bloqueio estiver ativa durante o uso e a bateria for removida da lixadora, desative a função de bloqueio imediatamente. Além disso, não bloqueie o gatilho do interruptor se necessitar parar a lixadora repentinamente.

AVISO: Antes de ligar a lixadora à fonte de alimentação, certifique-se sempre de que não esteja na posição

“bloqueada”. Caso contrário, a lixadora pode iniciar acidentalmente e resultar em possíveis ferimentos graves.

Para bloquear a lixadora:

- ▶ Pressione o gatilho do interruptor.
- ▶ Aperte o botão de bloqueio.
- ▶ Liberte o gatilho do interruptor.
- ▶ Liberte o botão de bloqueio.

NOTA: Para liberar o bloqueio, pressione e solte o gatilho.

SELEÇÃO DE BANDAS DE LIXA

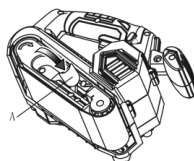
Selecionar o tamanho e o tipo corretos das bandas de lixa é um passo importante para obter um acabamento de alta qualidade. Óxido de alumínio, carboneto de silício e outros abrasivos sintéticos são os melhores para lixar de modo mecânico.

Em geral, ao lixar, o grão grosso remove a maior parte do material e o grão fino produz o melhor acabamento. A condição da superfície a ser lixada determina qual grão fará o melhor trabalho. Se a superfície for áspera, comece com um grão grosso e lixe até que a superfície fique lisa. Em seguida, use um grão médio para remover os arranhões deixados pelo grão mais grosso. Finalmente, use um grão mais fino para dar acabamento à superfície. Continue sempre a lixar com cada grão até que a superfície esteja uniforme.

USAR BANDAS DE LIXA

Para instalar / trocar as bandas de lixa:

- ▶ Retire a bateria.
- ▶ Coloque a lixadora de lado.



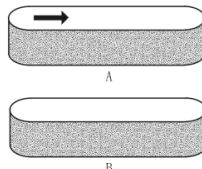
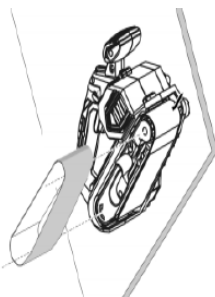
AVISO: Mantenha sempre as mãos e os dedos afastados dos rolos e do mecanismo de recondicionamento. Não fazer isto pode ficar com os dedos presos na máquina e causar ferimentos graves.

- ▶ Levante a alavanca de liberação de tensão.

NOTA: Se estiver trocando as bandas de lixa, remova a banda de lixa antiga neste momento.

- ▶ Instale a banda de lixa.

CUIDADO: Se a banda de lixa não for bidirecional, certifique-se de que a esta dentro da cinta aponta na direção de rotação (sentido horário



ES

PT

EN

FR

ES

PT

EN

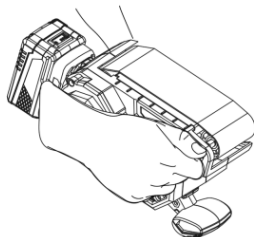
FR

ao olhar para o lado aberto da lixadora). Instalar bandas de lixa unidirecionais de cabeça para baixo pode criar uma condição perigosa.

- ▶ Alinhe a banda de lixa na posição correta.
- ▶ Baixe a alavanca de liberação de tensão para prender a cinta de lixa.

PARA AJUSTAR TRAJETÓRIA DA BANDA DE LIXA

A vida útil da banda aumenta muito com o ajuste regular da trajetória da banda de lixa. Quando devidamente ajustada, o borde externo da banda de lixa deve ficar nivelado com a borde externo da base da lixadora.



Ao instalar uma nova lixa, pode ser necessário ajustar a trajetória da lixa várias vezes até que esteja condicionada.



AVISO: Antes de ligar a lixadora à fonte de alimentação, certifique-se sempre de que não esteja na posição "bloqueada". O não cumprimento desta recomendação pode fazer com que a lixadora arranque acidentalmente, o que pode resultar em ferimentos graves.

Siga estes passos para ajustar o alinhamento da banda de lixa.

- ▶ Insira a bateria.
- ▶ Coloque a lixadora de cabeça para baixo.

NOTA: Esta posição é apenas para ajustes. A banda de lixa não deve entrar em contato com uma peça de trabalho ou qualquer objeto estranho ao fazer os ajustes de alinhamento da lixa.

- ▶ Pressione o gatilho do interruptor e solte-o imediatamente.
- ▶ Escolha uma destas opções:

- A lixa vai para dentro: Gire o botão de trajetória lentamente no sentido anti-horário.
- A lixa está gasta: Gire o botão de percurso lentamente no sentido horário.

NOTA: Gire o manípulo de trajetória até ter a certeza de que a lixa está presa, ou seja, não sairá da lixadora e não entrará em contato com as partes internas.



AVISO: Se a cinta lixa estiver excessivamente desgastada no borde interno, provavelmente está muito apertada pelo lado de dentro e está a roçar a parte interna. Se for esse o caso, reajuste o botão de trajetória.

- ▶ Ligue a lixadora e ajuste o botão de trajetória até que a banda se estabilize.



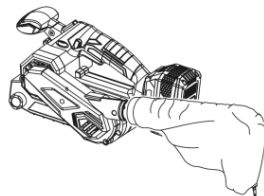
AVISO: Mantenha as mãos e os dedos afastados da lixa em movimento. Qualquer parte do corpo que entre em contato com uma lixa em movimento pode causar ferimentos graves. Não use roupas largas ou joias ao operar a

lixadora. Podem ficar presos em peças móveis e objetos estranhos e podem ser lançados pela lixadora e causar ferimentos.

SACO DE COLETA DE PÓ



AVISO: Não use o saco de coleta de pó ao lixar metal. Usar o saco de pó ao lixar metal cria um risco de incêndio, que pode danificar a ferramenta e causar ferimentos pessoais graves.



Para colocar o saco de coleta de pó:

- ▶ Retire a bateria.
- ▶ Deslize o dispositivo que prende o saco de pó sobre orifício de escape do soprador na lixadora.

Para uma operação mais eficiente, esvazie o saco de pó quando não estiver mais do que meio cheio. Esta ação permite que o ar flua melhor pela bolsa. Esvazie sempre e limpe completamente o saco de coleta de pó após concluir uma operação de lixamento e antes de armazenar a lixadora.



AVISO: O pó originado durante o processo de lixar acumulado dos revestimentos de superfícies, como poliuretanos, óleo de linhaça, etc., pode inflamar-se no saco de coleta de pó da lixadora ou em outro lugar e causar um incêndio. Para reduzir o risco de incêndio, esvazie sempre o saco do pó com frequência (10-15 minutos) enquanto lixa e nunca guarde ou deixe a lixadeira sem esvaziar completamente o saco do pó. Siga também as recomendações dos fabricantes de revestimentos.

Para esvaziar o saco de coleta de pó:

- ▶ Retire a bateria.
- ▶ Retire o saco de recolha do pó da lixadora.
- ▶ Abra o zíper do saco
- ▶ Retire o pó
- ▶ Feche o saco
- ▶ Substitua o saco coletor de pó.

NOTA: Periodicamente, vdeve virar o saco de pó e limpá-lo completamente

FUNCIONAMENTO

Proteja o trabalho para evitar que se mova sob a lixadora.

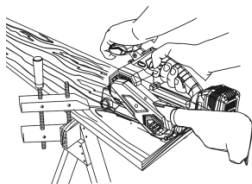


AVISO: Trabalhos não protegidos podem ser lançados contra o operador e causar ferimentos.

- ▶ Ligue a lixadora e deixe o motor atingir a velocidade máxima antes

de colocar a lixadora na superfície de trabalho.

- ▶ Baixe a lixadora até à superfície de trabalho com um ligeiro movimento para a frente.
- ▶ Mova a lixadora lentamente pela superfície de trabalho, usando a pega traseira para controlar a lixadora e a pega frontal para guiar a mesma.



NOTA: Permitir que a lixadora permaneça num local que resultará numa superfície irregular.



AVISO: *Segure sempre na lixadora firmemente com as duas mãos. Não fazer isso pode resultar em perda de controle e possíveis ferimentos graves.*

A lixadeira é desenvolvida para fornecer o peso adequado na banda de lixa. A pressão excessiva resultará no seguinte:

- ▶ Trabalho desigual
- ▶ Lixas obstruídas
- ▶ Desgaste prematuro da lixa
- ▶ Motor possivelmente queimado
- ▶ Trajetória irregular da lixa

COLOCAÇÃO ADEQUADA DAS MÃOS

Para facilitar a operação e manter o controle adequado, a lixadora tem uma pega frontal e uma traseira.

Estas pegas permitem a operação com as duas mãos, ajudando a manter o controle, manter a área de lixamento nivelada com a peça de trabalho e manter suas mãos longe da lixa. Ao operar a lixadora, agarre sempre a pega frontal com a mão esquerda e opere-a com a mão direita.



AVISO: *Mantenha as mãos e os dedos longe da lixa em movimento, do rolo tensor dianteiro e do conjunto do rolo de acionamento. Não fazer isso resultará em ferimentos pessoais graves.*



AVISO: *Não deixe os dedos pousarem na parte frontal ou direita da lixadeira. Se a lixa escorregar ou se não estiver ajustada corretamente, os dedos podem entrar em contato com a cinta de lixa em movimento, resultando em ferimentos graves.*



AVISO: *A lixadora foi desenvolvida para operar conforme mostrado, com as duas mãos na ferramenta em todo o momento para obter o máximo controle. Nunca opere a ferramenta suspensa ou invertida da posição de operação adequada; podem ocorrer lesões pessoais graves.*



PERIGO! *Desligue sempre a ficha da rede antes de iniciar qualquer trabalho de limpeza.*

LIMPEZA

Mantenha todos os dispositivos de segurança, aberturas de ventilação e a carcaça do motor livres de sujidade e pó, tanto quanto possível. Limpe o equipamento com um pano limpo ou sobre com ar comprimido de baixa pressão.

Recomendamos que limpe sempre o dispositivo imediatamente ao terminar de usá-lo.

Limpe o equipamento regularmente com um pano húmido e um pouco de sabão neutro. Não use agentes de limpeza ou solventes; estes podem atacar as partes plásticas do equipamento. Certifique-se de que não entre água no dispositivo. Colocar água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

MANUTENÇÃO

Não há peças no equipamento que exijam manutenção adicional.

ARMAZENAR

Guarde a máquina, o manual de instruções e, quando aplicável, os acessórios na embalagem original num local seco. Desta forma, sempre terá todas as informações e peças à mão.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

ES

PT

EN

FR

ES

PT

EN

FR



In this manual and/or the machine the following symbols are used:



GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING Read all safety warnings and instructions. Failure to heed warnings and follow instruction may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep safety warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the safety warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1) WORKING AREA

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.
- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of an electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use

a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before inserting the plug. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the on position makes accidents more likely.
- Remove any adjusting key or spanners before turning the power tool on. A spanner or key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are dangerous in the hands of untrained

users.

- Maintain power tools. Check for misalignment or jammed moving parts, breakages and any other condition that might affect the power tools operation. If it is damaged, the power tool must be repaired. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and cutting tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

5) SERVICE

Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards.

- Use only the manufacturer's recommended replacement parts and accessories.
- Inspect and maintain the machine regularly. Have the machine repaired only by an authorized repairer.
- When not in use, store the machine out of the reach of children.

SPECIAL SAFETY WARNINGS FOR BELT SANDER

- Know your power tool. Read operator's manual carefully. Learn its applications and limitations, as well as the specific potential hazards related to this power tool. Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious injury.
- Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1 when assembling parts, operating the tool, or performing maintenance. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- Protect your lungs. Wear a face or dust mask if the operation is dusty. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- Protect your hearing. Wear hearing protection during extended periods of operation. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- Inspect for and remove all nails from lumber before using this tool. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If you loan someone this tool, loan them these instructions also.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

- Do not allow foreign matter to enter the hole for connecting the rechargeable battery.
- Never disassemble the rechargeable battery and charger.

- Never short-circuit the rechargeable battery. Short circuiting the battery will cause a great electric current and overheat. It results in burn or damage to the battery.
- Do not dispose of the battery in fire. If the battery is burnt, it may explode.
- When using this unit continuously, the unit may overheat, leading to damage in the motor and switch. Therefore, whenever the housing becomes hot, give the saw a break for a while.
- Do not insert object into the air ventilation slots of the charger. Inserting metal objects or inflammables into the charger air ventilation slots will result in electrical shock hazard or damaged charger.
- Bring the battery to the shop from which it was purchased as soon as the post-charging battery life becomes too short for practical use. Do not dispose of the exhausted battery.
- Preparing and checking the work environment. Make sure that the work site meets all the conditions laid forth in the precautions.
- Make sure that the battery is installed firmly. If it is as all loose it could come off and cause an accident.
- When finished with a job, pull out the battery from the main body.
- Pull out battery before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.
- Ensure that the switch is in the OFF position. If the battery installed to power tool while the switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, which could cause a serious accident.
- NEVER leave tool running unattended. Turn power off. Don't leave tool until it comes to a complete stop.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGES



Use only batteries and charges applicable for this machine.

1) BATTERIES

- Never attempt to open for any reason.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- Charge only at ambient temperatures between 4 °C and 40 °C.
- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
- Do not cause short circuits. If connection is made between the positive (+) and negative (-) terminal directly or via accidental contact with metallic objects, the battery is short circuited and an intense current will flow causing heat generation which may lead to casing rupture or fire.
- Do not heat. If batteries are heated to above 100 °C, sealing and insulating separators and other polymer components may be damaged resulting in electrolyte leakage and/or internal short

ES

PT

EN

FR

ES

PT

EN

FR

circuiting leading to heat generation causing rupture or fire. Moreover do not dispose of the batteries in fire, explosion and/or intense burning may result.

- ▶ Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the battery, proceed as follows:
- ▶ Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
- ▶ In case of skin or eye contact, follow the instructions below:
 - Immediately rinse with water. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
 - In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes.
 - Consult a physician.



Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a detached battery. Do not incinerate the battery.

2) CHARGERS

- ▶ Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- ▶ Have defective cords replaced immediately.
- ▶ Do not expose to water.
- ▶ Do not open the charger.
- ▶ Do not probe the charger.
- ▶ The charger is intended for indoor use only.

OPERATION

BEFORE USE

Remove any packing material and loose parts from unit.

Check the accessories before use. It should be fit with the machine and your purpose.

If the machine is new, the battery must first be charged.

Attention! After long time storage, the battery capacity will be reduce.

A new battery or one which has not been used for an extended period achieves full performance only after charging and discharging cycles. A substantial drop in operating period per charge indicates that the battery is worn out and must be replaced.

BATTERY CHARGER

The lithium-ion battery can be charged at any time and will not develop a "memory" when charged after only a partial discharge. It is not necessary to run down the battery pack charge before recharging. Remove the battery pack from the tool when convenient for you and your job. You can "top-off" your battery pack's charge before starting a big job or long period of use.

Due to lithium-ion's fade-free properties, the only time it is necessary to charge the lithium-ion battery pack is when the pack has reached the end of its charge. To signal the end of charge, power to the tool will drop quickly. Charge the battery pack as needed.

CHARGING THE BATTERY

This lithium-ion battery pack is shipped partially charged. Before using it the first time, fully charge the battery pack. A fully discharged battery pack with a temperature between 0 °C and 40 °C will charge in about 1 hour.

Plug the charger adapter into power source. The green light on the charger stand will illuminate, indicating the charger is powered.

Slide the battery all the way into the charger stand. The red light on the charger stand will illuminate, indicating that the battery is charging.

The red light will go off after charging is complete and a green light will appear.



NOTE: Batteries may become warm while charging. This is normal. If the battery is hot after continuous use in the tool, allow it to cool down to room temperature before charging. This will extend the life of your batteries.



WARNING: Always disconnect the battery pack from the tool before any assembly, adjustments or changing accessories.

INSERTION AND REMOVAL OF RECHARGEABLE BATTERY

Depress the battery-release button located on the front of the battery pack to release battery pack.

Pull the battery pack out and remove it from the tool.



WARNING: Always remove the battery pack before making adjustments to the equipment.

Be sure to read the following information before you put the cordless equipment into operation:

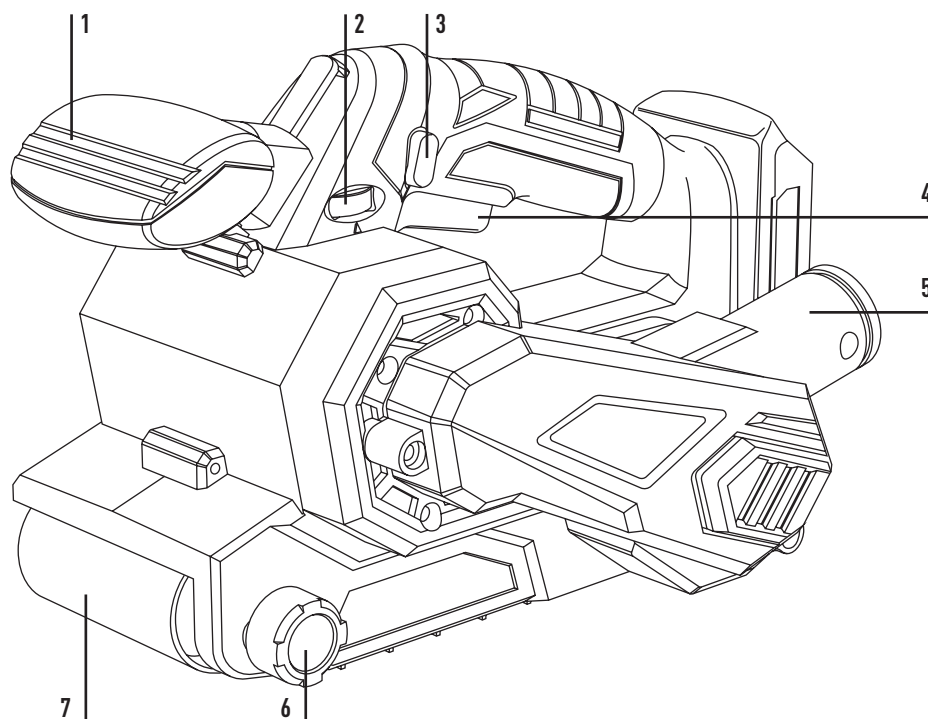
Charge the battery pack with the charger. An empty battery pack requires a charging period of approximately 0.5 to 1 hour.

LIST OF COMPONENTS

1. Front handle
2. Speed control knob
3. Switch lock
4. Switch
5. Dust connection adaptor
6. Adjustment knob for belt
7. Belt

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	20V
No Load speed	120-350 M / min
Belt size	457 x 76 mm
Battery requires	4.0 AH or 5.0 AH (2.0 AH not recommended)



OPERATION OF MAIN UNIT



WARNING: Do not allow familiarity with this product to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury



WARNING: Always remove battery pack from the tool when you are assembling parts, making adjustments, cleaning, or when not in use. Removing battery pack will prevent accidental starting that could cause serious personal injury.



WARNING: Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes and other possible serious injuries.

ES

PT

EN

FR

ES

PT

EN

FR



WARNING: Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

APPLICATIONS

You may use this product for the purposes listed below:

- ▶ Sanding wood, metals, plastics, and other materials.
- ▶ Smoothing rough boards, chamfering, rounding edges.
- ▶ Removing rust, paint, varnishes, and stains.



WARNING: Always remove the battery pack when attaching, changing, or adjusting sanding belts. Failure to do so could cause accidental starting, leading to serious personal injury.

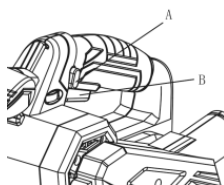
TURNING THE SANDER ON / OFF

To turn the sander ON:

- ▶ Insert the battery pack.
- ▶ Depress the switch trigger(B).

To turn the sander OFF:

- ▶ Release the switch trigger



LOCK-ON BUTTON

The lock-on feature allows you to lock the switch trigger in the ON position. Locking the switch trigger on allows you to operate the sander for extended periods of time.

If you have the lock-on feature engaged during use and the battery pack is removed from the sander, disengage the lock-on feature immediately. Also, do not lock the switch trigger if you might need to suddenly stop the sander.



WARNING: Before connecting the sander to a power supply, always make sure it is not in the "locked on" position. Failure to do so could result in accidental starting of the sander resulting in possible serious injury.

To lock-on the sander:

- ▶ Depress the switch trigger.
- ▶ Push in the lock-on button.
- ▶ Release the switch trigger.
- ▶ Release the lock-on button.

NOTE: To release the lock, depress and release the switch trigger.

SELECTING SANDING BELTS

Selecting the correct size and type of sanding belt is an important step in achieving a high-quality sanded finish. Aluminum oxide, silicon carbide, and other synthetic abrasives are best for power sanding.

In general, when sanding, coarse grit removes the most material and

fine grit produces the best finish. The condition of the surface to be sanded determines which grit will do the best job. If the surface is rough, start with a coarse grit and sand until the surface is uniform. Then use medium grit to remove scratches left by the coarser grit. Finally, use finer grit for finishing the surface. Always continue sanding with each grit until the surface is uniform.

USING SANDING BELTS

To install/change sanding belts:

- ▶ Remove the battery pack.
- ▶ Position the sander on its side.

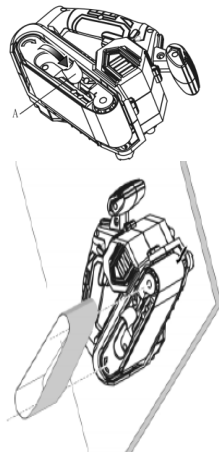


WARNING: Keep hands and fingers clear of both rollers and spring mechanism at all times. Failure to do so could result in fingers getting pinched, causing serious injury.

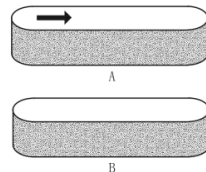
- ▶ Raise the tension release lever.

NOTE: If you are changing sanding belts, remove the old sanding belt at this time.

- ▶ Install the sanding belt.



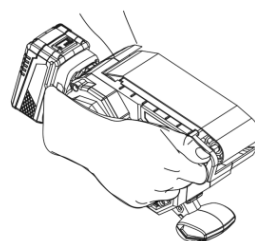
CAUTION: If the sanding belt is not a bidirectional belt, ensure that the arrow inside the belt is pointing in the direction of the rotation (clockwise when looking into the open side of the sander). Installing unidirectional sanding belts backwards can create a hazardous condition.



- ▶ Align the sanding belt to its correct position.
- ▶ Lower the tension release lever to secure the sanding belt.

TO ADJUST SANDING BELT TRACKING

Belt life is greatly increased if you regularly adjust the sanding belt tracking. When correctly adjusted, the outer edge of the sanding belt should be even with the outer edge of the base of the sander.



When you install a new sanding belt, you may need to

adjust the sanding belt tracking several times until the belt becomes conditioned.

WARNING: Before connecting the sander to a power supply, always make sure it is not in the "locked on" position. Failure to do so could result in accidental starting of the sander resulting in possible serious injury.

Follow these steps to adjust sanding belt tracking.

- Insert the battery pack.
- Position the sander upside down.

NOTE: This position is for adjustments only. The sanding belt should not contact a workpiece or any foreign object when you are making belt tracking adjustments.

- Depress the switch trigger and release immediately.
- Choose one of these options:
 - Sanding belt runs inward: Turn the tracking knob slowly counterclockwise.
 - Sanding belt runs outward: Turn the tracking knob slowly clockwise.

NOTE: Turn the tracking knob until you are sure the sanding belt is secure, i.e., it will not come off the sander or contact internal parts.

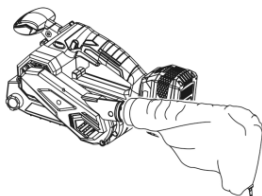
NOTICE: If the sanding belt wears excessively on the inner edge it is probably adjusted too far inward and is rubbing against internal parts. If this is the case, readjust the tracking knob.

- Start the sander and fine adjust the tracking knob until the belt stabilizes.

WARNING: Keep hands and fingers away from a moving sanding belt. Any part of the body coming in contact with a moving sanding belt could result in serious injury. Do not wear loose clothing or jewelry when operating the sander. They could get caught in moving parts and foreign objects could get thrown away from the sander causing injury.

DUST COLLECTION BAG

WARNING: Do not use the dust collection bag when sanding metal. Using the dust collection bag when sanding metal creates a fire hazard, which could damage the tool and lead to serious personal injury.



To attach the dust collection bag:

- Remove the battery pack.

- Slide the dust bag retainer over the blower exhaust hole on the sander.

For more efficient operation, empty the dust collection bag when it is no more than half full. This action permits the air to flow through the bag better. Always empty and clean the dust collection bag thoroughly upon completion of a sanding operation and before placing the sander in storage.

WARNING: Collected sanding dust from sanding surface coatings such as polyurethanes, linseed oil, etc, can self-ignite in the sander dust collection bag or elsewhere and cause fire. To reduce the risk of fire, always empty the dust bag frequently (10-15 minutes) while sanding and never store or leave a sander without totally emptying its dust bag. Also follow the recommendations of the coating's manufacturers.

To empty the dust collection bag:

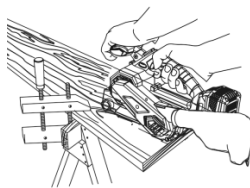
- Remove the battery pack.
- Remove the dust collection bag from the sander.
- Unzip the dust bag
- Shake out the dust.
- Zip up the dust bag.
- Replace the dust collection bag.

NOTE: Periodically, you should turn the dust bag inside out and thoroughly clean it.

OPERATING THE SANDER

Secure the work to prevent it from moving under the sander.

WARNING: Unsecured work could be thrown towards the operator causing injury.



- Turn the sander on and let the motor reach its maximum speed before placing the sander on the work surface.
- Lower the sander to the work surface with a slight forward motion.
- Move the sander slowly over the work surface, using the rear handle to control the sander and the front handle to guide the sander.

NOTE: Allowing the sander to remain in one place will result in an uneven surface.

WARNING: Keep a firm grip on the sander with both hands at all times. Failure to do so could result in loss of control leading to possible serious injury.

The sander is designed to provide the proper weight on the sanding belt. Excessive pressure will result in the following:

- Uneven work
- Clogged sanding belts

ES

PT

EN

FR

ES

- Premature sanding belt wear
- Possible motor burnout
- Irregular sanding belt tracking

PT

EN

FR

accessories in the original packaging in a dry place. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.

PROPER HAND PLACEMENT

For ease of operation and maintaining proper control, the sander has a front handle and a rear handle.

These handles allow two-handed operation, which aids in maintaining control, keeping the sanding area level with the workpiece, and keeping hands clear of

the sanding belt. When operating the sander, always hold the front handle with your left hand and the rear handle with your right hand.



WARNING: Keep hands and fingers clear of moving sanding belt, front idler roller, and drive roller assembly. Failure to do so will result in serious personal injury.



WARNING: Do not let your fingers rest over the front or right edge of the sander. If the sanding belt should run off, or if it is not properly adjusted, your fingers could come in contact with the moving sanding belt, resulting in possible serious injury.



WARNING: The sander is designed to be operated as shown with both hands on the tool at all times for maximum control. Never operate the tool overhead or inverted from the proper operating position; serious personal injury may result.

CLEANING AND MAINTENANCE



DANGER! Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

CLEANING

Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.

We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.

Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

MAINTENANCE

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

STORING

Store the machine, operating instructions and where necessary the



Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel et sur la machine:



ES

PT

EN

FR

INDICATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



ATTENTION! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes de sécurité suivantes peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS POUR L'AVENIR.

La désignation « outil électrique » dans toutes les consignes de sécurité fait référence aux outils électriques alimentés par la tension secteur (avec câble secteur) ou par des batteries (sans câble secteur).

- Ne soumettez pas le câble réseau à une utilisation inappropriée. Ne portez ou ne tirez jamais l'outil par le câble réseau et ne tirez pas sur le câble pour retirer la fiche du boîtier réseau. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles. Les câbles réseau endommagés ou mal enroulés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsque vous utilisez l'outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge appropriée. L'utilisation d'une rallonge extérieure prévient le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation de l'outil électrique dans des environnements humides ne peut être évitée, utilisez un interrupteur différentiel. L'utilisation d'un interrupteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3) SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Soyez conscient de ce que vous faites, et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un outil électrique. Ne travaillez pas avec un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un bref moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut provoquer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation appropriée et correcte d'équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes, un casque et une protection auditive prévient le risque de blessure.
- Évitez les redémarrages intempestifs. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant d'insérer la fiche. Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques lorsque l'interrupteur est en position marche augmente la probabilité d'accidents.
- Retirez les clés à outils ou les outils de réglage avant de connecter un outil électrique. Des accidents peuvent se prévenir si une clé à outils ou un outil de réglage se coince dans une partie rotative de l'outil électrique.
- Maintenez votre posture et votre équilibre en tout temps. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Portez des vêtements de travail adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux et les vêtements éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement des installations d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement. L'utilisation de ces appareils

1) SÉCURITÉ AU TRAVAIL

- Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé. L'encombrement et un mauvais éclairage dans la zone de travail peuvent provoquer des accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans une zone présentant un risque d'explosion, ainsi que des liquides, des gaz ou de la poussière inflammables. Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer ces substances inflammables.
- Éloignez les enfants et les autres personnes lorsque vous utilisez un outil électrique. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Vérifiez toujours que l'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les fiches secteur des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la prise. N'utilisez pas de fiches d'adaptation pour les outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- Empêchez les parties du corps d'entrer en contact avec des surfaces mises à la terre telles que par ex. tuyaux, radiateurs de chauffage, fours ou réfrigérateurs domestiques. Il existe un risque élevé de choc électrique si des parties du corps entrent en contact avec un potentiel mis à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques aux effets de la pluie ou de l'humidité. Lorsque de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela augmente le risque de choc électrique.

ES

PT

EN

FR

peut réduire les risques liés à la poussière.

4) UTILISATION ET TRAITEMENT PRUDENT DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- ▶ Il ne faut pas surcharger l'outil électrique. Utilisez l'outil approprié pour l'utilisation prévue. L'outil fonctionne mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.
- ▶ N'utilisez pas l'outil électrique si vous ne pouvez pas le connecter et le déconnecter avec l'interrupteur. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- ▶ Retirez la fiche secteur et/ou la batterie avant d'effectuer des réglages sur l'outil électrique, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de sécurité empêche l'outil électrique de démarrer accidentellement.
- ▶ Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Interdire l'utilisation de l'outil électrique à des personnes non familiarisées avec celui-ci ou avec ces consignes de sécurité. Les outils électriques entre les mains de personnes non autorisées ou inappropriées sont dangereux.
- ▶ Rangez soigneusement l'outil électrique et l'outil d'application. Vérifiez l'ajustement et la fixation des pièces mobiles, vérifiez que tous les composants ne sont pas endommagés et d'autres circonstances pouvant nuire à la manipulation correcte de l'outil électrique. En cas de panne, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques qui ne sont pas correctement entretenus.
- ▶ Gardez les outils de coupe tranchants et propres. Les outils de coupe bien entretenus et tranchants ne s'accrochent pas aussi facilement et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ Utilisez l'outil électrique, les outils d'application de coupe, etc. comme indiqué dans les consignes de sécurité et selon leur utilisation obligatoire, en tenant compte des conditions de travail et de la pièce à travailler. Il est dangereux d'utiliser l'outil électrique à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.

5) SERVICE

Faites réparer l'outil électrique par un électricien en utilisant des pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité de votre outil électrique :

- ▶ N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant.
- ▶ Inspectez et entretenez régulièrement la machine. Faites réparer la machine uniquement par un technicien agréé.
- ▶ Lorsqu'elle n'est pas utilisée, rangez la machine hors de portée des enfants.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LA PONCEUSE À BANDE

- ▶ Connaissez votre outil électrique. Lisez attentivement le manuel d'utilisation. Connaître ses applications et ses limites, ainsi que les dangers potentiels spécifiques associés à cet outil électrique.

Le respect de cette règle réduira le risque de choc électrique, d'incendie ou de blessure grave.

- ▶ Portez toujours des lunettes de protection avec des écrans latéraux marqués pour répondre à la norme ANSI Z87.1 lors de l'assemblage des pièces, de l'utilisation de l'outil ou de la maintenance. Le respect de cette règle réduira le risque de blessures graves.
- ▶ Protégez vos poumons. Portez un masque facial ou anti-poussière si l'opération est poussiéreuse. Le respect de cette règle réduira le risque de blessures graves.
- ▶ Protégez votre audition. Portez une protection auditive pendant les périodes d'utilisation prolongées. Le respect de cette règle réduira le risque de blessures graves.
- ▶ Inspectez et retirez tous les clous du bois avant d'utiliser cet outil. Le respect de cette règle réduira le risque de blessures.
- ▶ Gardez ces instructions. Veuillez les consulter fréquemment et les utiliser pour instruire d'autres personnes susceptibles d'utiliser cet outil. Si vous prêtez cet outil à quelqu'un, prêtez-lui également ces instructions.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

- ▶ Ne laissez pas de corps étrangers pénétrer dans le trou pour connecter la batterie rechargeable.
- ▶ Ne démontez jamais la batterie rechargeable et le chargeur.
- ▶ Ne court-circuitez jamais la batterie rechargeable. Un court-circuit dans la batterie provoquera un courant électrique important et une surchauffe.
- ▶ Ne jetez pas la batterie au feu. Si la batterie brûle, elle peut exploser.
- ▶ Lorsque vous utilisez cet appareil en continu, il peut surchauffer et endommager le moteur et l'interrupteur. Donc, chaque fois que la carcasse devient chaude, laissez la scie reposer un moment.
- ▶ N'insérez aucun objet dans les bouches d'aération du chargeur. L'insertion d'objets métalliques ou inflammables dans les bouches d'aération du chargeur peut provoquer un choc électrique ou endommager le chargeur.
- ▶ Apportez la batterie au magasin où vous l'avez achetée dès que la durée de vie de la batterie après charge est trop courte pour une utilisation pratique. Ne jetez pas la batterie épuisée.
- ▶ Préparation et contrôle de l'environnement de travail. Assurez-vous que le lieu de travail respecte toutes les conditions énoncées dans les précautions.
- ▶ Assurez-vous que la batterie est correctement installée. S'il est trop lâche, il pourrait se détacher et provoquer un accident.
- ▶ Une fois le travail terminé, retirez la batterie du corps principal.
- ▶ Retirez la batterie avant d'effectuer tout réglage, entretien ou maintenance.
- ▶ Assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF. Si la batterie est installée dans l'outil électrique alors que l'interrupteur est en position ON, l'outil électrique commencera à fonctionner immédiatement, ce qui pourrait provoquer un accident grave.

- ▶ NE laisser JAMAIS l'outil en fonctionnement sans surveillance. Éteignez-le. Ne laissez pas l'outil avant qu'il ne s'arrête complètement.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGES



1) BATTERIES

- ▶ N'essayez jamais d'ouvrir pour quelque raison que ce soit.
- ▶ Ne pas stocker dans des endroits où la température peut dépasser 40 C.
- ▶ Chargez uniquement à température ambiante entre 4 C et 40 C.
- ▶ Lors de la mise au rebut des batteries, suivez les instructions données dans la section « Protéger l'environnement ».
- ▶ Ne court-circuitez pas. Si la connexion est faite entre les bornes positive (+) et négative (-) directement ou par contact accidentel avec des objets métalliques, la batterie se court-circuitera et un fort courant circulera, provoquant la génération de chaleur qui peut faire une rupture ou un incendie.
- ▶ Ne chauffe pas. Si les batteries sont chauffées à plus de 100 C, les entretoises d'étanchéité et d'isolation et autres composants polymères peuvent être endommagés et provoquer des fuites d'électrolyte et/ou des court-circuits internes entraînant une génération de chaleur et une rupture ou un dépôt. De plus, ne jetez pas les batteries au feu, car des explosions et/ou de graves brûlures peuvent se produire.
- ▶ Dans des conditions extrêmes, la batterie peut fuir. Lorsque vous remarquez du liquide dans la batterie, procédez comme suit :
- ▶ Essayez doucement le liquide avec un chiffon. Éviter le contact avec la peau.
- ▶ En cas de contact avec la peau ou les yeux, suivre les instructions ci-dessous :
 - Rincer immédiatement à l'eau. Neutralisez avec un acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre.
 - En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau claire pendant au moins 10 minutes.
 - Consulter un médecin.



2) CHARGERS

- ▶ N'essayez jamais de charger des piles non rechargeables.
- ▶ Remplacez immédiatement les câbles défectueux.
- ▶ Ne pas exposer à l'eau.

- ▶ N'ouvrez pas le chargeur.
- ▶ Ne testez pas le chargeur.
- ▶ Le chargeur est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.

OPÉRATION

AVANT D'UTILISER

Retirez tous les matériaux d'emballage et les pièces détachées de l'unité.

Vérifiez les accessoires avant utilisation. Il doit s'adapter à la machine et à son objectif.

Si la machine est neuve, la batterie doit d'abord être chargée.

Attention! Après un stockage à long terme, la capacité de la batterie diminuera.

Une batterie neuve ou qui n'a pas été utilisée pendant une longue période n'atteint ses performances maximales qu'après les cycles de charge et de décharge. Une baisse substantielle du temps de fonctionnement par charge indique que la batterie est morte et doit être remplacée.

CHARGEUR DE BATTERIE

La batterie lithium-ion peut être chargée à tout moment et ne développera pas de « mémoire » lorsqu'elle sera chargée après une décharge partielle. Il n'est pas nécessaire d'épuiser la charge de la batterie avant de la recharger. Retirez la batterie de l'outil lorsque cela vous convient, à vous et à votre travail. Vous pouvez « achever » la charge de votre batterie avant de commencer un travail important ou une période d'utilisation prolongée.

En raison des propriétés de non-décoloration du lithium-ion, le seul moment où le bloc-batterie au lithium-ion doit être chargé est lorsque le bloc a atteint la fin de sa charge. Pour signaler la fin de la charge, la puissance de l'outil sera réduite rapidement. Chargez la batterie au besoin.

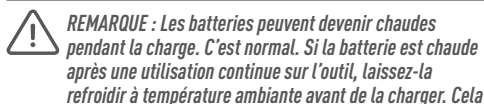
CHARGER LA BATTERIE

Cette batterie au lithium-ion est expédiée partiellement chargée. Avant la première utilisation, chargez complètement la batterie. Une batterie complètement déchargée avec une température comprise entre 0 C et 40 C se chargera en 1 heure environ.

Branchez l'adaptateur du chargeur dans la source d'alimentation. Le voyant vert sur le socle du chargeur s'allumera, indiquant que le chargeur est allumé.

Faites glisser la batterie à fond dans le support du chargeur. Le voyant rouge sur le socle du chargeur s'allumera, indiquant que la batterie est en charge.

Le voyant rouge s'éteindra une fois la charge terminée et un voyant vert apparaîtra.



ES

PT

EN

FR

prolongera la durée de vie de vos batteries.

ES



AVERTISSEMENT : Débranchez toujours la batterie de l'outil avant d'effectuer tout montage, réglage ou changement d'accessoires.

PT

INSERTION ET RETRAIT DE LA BATTERIE RECHARGEABLE

Appuyez sur le bouton de libération de la batterie situé à l'avant de la batterie pour libérer la batterie.

Retirez la batterie et retirez-la de l'outil.

EN



AVERTISSEMENT : Retirez toujours la batterie avant d'effectuer des réglages sur l'équipement.

Assurez-vous de lire les informations suivantes avant d'utiliser votre équipement sans fil :

Chargez la batterie avec le chargeur. Une batterie vide nécessite une période de charge d'environ 0,5 à 1 heure.

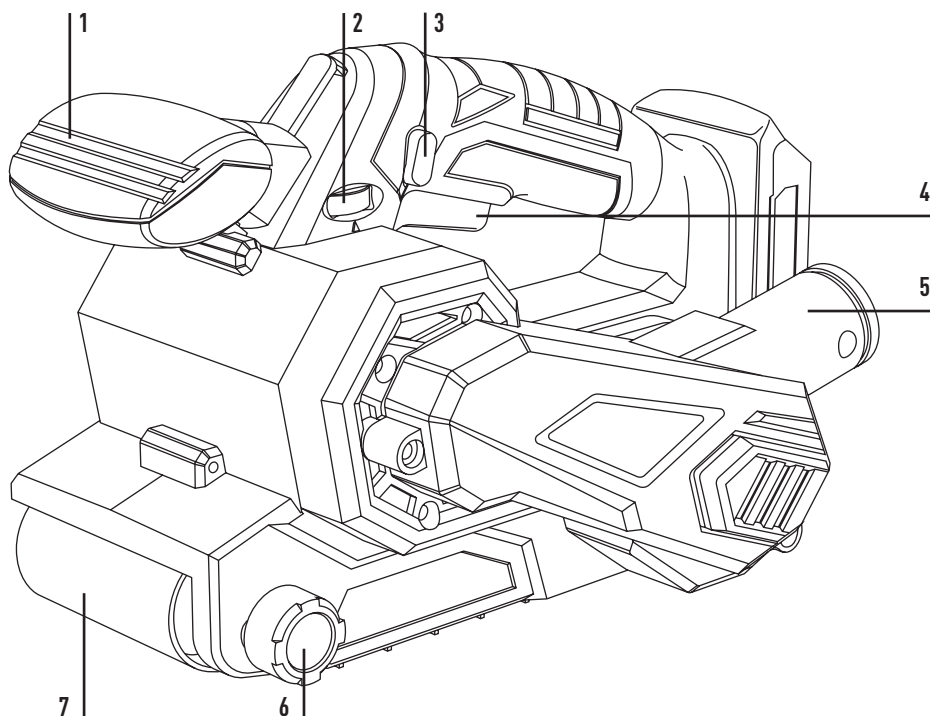
FR

LISTE DES COMPOSANTS

1. Poignée avant
2. Bouton de vitesse
3. Interrupteur de verrouillage
4. Commutateur
5. Adaptateur de connexion de poudre
6. Bouton de réglage de la ceinture
7. Ceinture

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Tension	20V
Vitesse à vide	120-350 M / min
Taille du bracelet	457 x 76 mm
Batterie requise	4.0 AH or 5.0 AH (2.0 AH non recommandé)



FONCTIONNEMENT DE L'UNITÉ PRINCIPALE I

AVERTISSEMENT : Ne laissez pas votre familiarité avec ce produit vous négliger. N'oubliez pas qu'une négligence en une fraction de seconde suffit pour causer des blessures graves.

AVERTISSEMENT : retirez toujours la batterie de l'outil lorsque vous assemblez des pièces, effectuez des réglages, nettoyez ou lorsque vous ne l'utilisez pas. Le retrait de la batterie l'empêchera de s'allumer accidentellement et de causer des blessures graves.

AVERTISSEMENT : portez toujours des lunettes de protection avec des écrans latéraux marqués pour répondre à la norme ANSI Z87.1. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la projection d'objets dans vos yeux et d'autres blessures graves.

AVERTISSEMENT : N'utilisez aucun fichier ou accessoire non recommandé par le fabricant de ce produit. L'utilisation de fichiers ou d'accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.

APPLICATIONS

Vous pouvez utiliser ce produit aux fins énumérées ci-dessous :

- Ponçage de bois, métaux, plastiques et autres matériaux.
- Lissage des planches rugueuses, biseautage, arrondi des bords.
- Enlèvement de la rouille, de la peinture, des vernis et des taches.

AVERTISSEMENT : retirez toujours la batterie lorsque vous fixez, changez ou ajustez les bandes abrasives. Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer un démarrage accidentel, ce qui pourrait entraîner des blessures graves.

ALLUMER / ÉTEINDRE LA PONCEUSE

Pour allumer la ponceuse :

- Insérez la batterie.
- Appuyez sur la gâchette (B).

Pour éteindre la ponceuse :

- Relâchez la gâchette.

BOUTON DE VERROUILLAGE

La fonction de verrouillage vous permet de verrouiller la gâchette de l'interrupteur en position ON. Le verrouillage de la gâchette vous permet d'utiliser la ponceuse pendant de longues périodes.

Si la fonction de verrouillage est activée pendant l'utilisation et que la batterie est retirée de la ponceuse, désactivez immédiatement la fonction de verrouillage. De plus, ne verrouillez pas la gâchette si vous devez arrêter soudainement la ponceuse.

AVERTISSEMENT : Avant de brancher la ponceuse à une source d'alimentation, assurez-vous toujours qu'elle n'est pas en position « verrouillée ». Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer le démarrage accidentel de la ponceuse et entraîner des blessures graves.

Pour verrouiller la ponceuse :

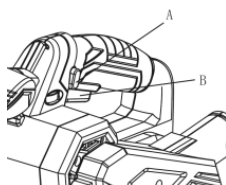
- Appuyez sur la gâchette.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage.
- Relâchez la gâchette.
- Relâchez le bouton de verrouillage.

REMARQUE : Pour libérer le verrou, appuyez et relâchez la gâchette.

SÉLECTION DE BANDES DE PONÇAGE

La sélection de la bonne taille et du bon type de bande abrasive est une étape importante pour obtenir une finition de ponçage de haute qualité. L'oxyde d'aluminium, le carbure de silicium et d'autres abrasifs synthétiques sont les meilleurs pour le ponçage mécanique.

En général, lors du ponçage, le gros grain enlève la plus grande partie du matériau et le grain fin produit la meilleure finition. L'état de la surface à poncer détermine quel grain fera le meilleur travail. Si la surface est rugueuse, commencez par un gros grain et poncez jusqu'à ce que la surface soit lisse. Ensuite, utilisez un grain moyen pour enlever les rayures laissées par le grain le plus gros. Enfin, utilisez un grain plus fin pour finir la surface. Continuez toujours à poncer avec chaque grain jusqu'à ce que la surface soit uniforme.



UTILISATION DE BANDES DE PONÇAGE

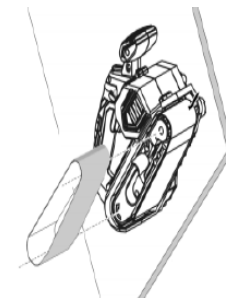
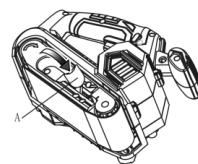
Pour installer/changer les bandes abrasives :

- Retirez la batterie.
- Placez la ponceuse sur le côté.

AVERTISSEMENT : Gardez les mains et les doigts éloignés des rouleaux et du mécanisme à ressort à tout moment. Le non-respect de cette consigne pourrait vous pincer les doigts et provoquer des blessures graves.

- Levez le levier de relâchement de tension.

REMARQUE : Si vous changez les courroies abrasives, retirez l'ancienne courroie abrasive à ce stade.



ES

PT

EN

FR

ES

PT

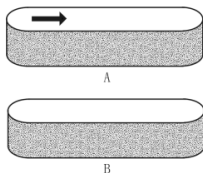
EN

FR

- Installez le ruban abrasif.



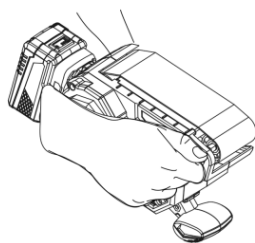
ATTENTION : Si la bande abrasive n'est pas bidirectionnelle, assurez-vous que la flèche à l'intérieur de la bande pointe dans le sens de rotation (dans le sens des aiguilles d'une montre en regardant vers le côté ouvert de la ponceuse). L'installation de bandes abrasives unidirectionnelles à l'envers peut créer une situation dangereuse.



- Alignez la bande abrasive dans sa position correcte.
- Abaissez le levier de relâchement de tension pour fixer la bande abrasive.

POUR RÉGLER LA TRAJECTOIRE DE LA BANDE DE PONÇAGE

La durée de vie de la bande est considérablement augmentée en ajustant régulièrement le chemin de la bande abrasive. Lorsqu'elle est correctement ajustée, le bord extérieur de la bande abrasive doit affleurer le bord extérieur de la base de la ponceuse.



Lors de l'installation d'une nouvelle bande abrasive, vous devrez peut-être ajuster le chemin de la bande abrasive plusieurs fois jusqu'à ce qu'elle soit conditionnée.



AVERTISSEMENT : Avant de brancher la ponceuse à une source d'alimentation, assurez-vous toujours qu'elle n'est pas en position « verrouillée ». Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer le démarrage accidentel de la ponceuse, ce qui pourrait entraîner des blessures graves.

Suivez ces étapes pour régler l'alignement de la bande abrasive.

- Insérez la batterie.
- Placez la ponceuse à l'envers.

REMARQUE : Cette position est réservée aux réglages. La bande abrasive ne doit pas entrer en contact avec une pièce ou un objet étranger lors des réglages de l'alignement de la bande.

- Appuyez sur la gâchette et relâchez-la immédiatement.
- Choisissez l'une de ces options:
 - La bande de ponçage se déplace vers l'intérieur: tournez le bouton de chemin lentement dans le sens antihoraire.
 - La bande abrasive s'épuise: Tournez lentement le bouton de déplacement dans le sens horaire.

REMARQUE : Tournez le bouton de trajectoire jusqu'à ce que vous soyez sûr que la bande abrasive est sécurisée, c'est-à-dire qu'elle ne sortira pas de la ponceuse ou n'entrera pas en contact avec les pièces internes.



AVIS: Si la bande abrasive est excessivement usée sur le bord intérieur, elle est probablement trop serrée vers l'intérieur et frotte sur les pièces internes. Si c'est le cas, réajustez le bouton de trajectoire.

- Allumez la ponceuse et ajustez le bouton de trajectoire jusqu'à ce que la courroie se stabilise.

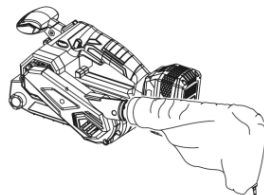


AVERTISSEMENT : Gardez vos mains et vos doigts éloignés de la bande abrasive en mouvement. Toute partie du corps qui entre en contact avec une bande abrasive en mouvement peut provoquer des blessures graves. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux lorsque vous utilisez la ponceuse. Ils pourraient se coincer dans les pièces mobiles et des objets étrangers pourraient être projetés de la ponceuse et causer des blessures.

SAC DE COLLECTE DE POUSSIÈRE



AVERTISSEMENT : N'utilisez pas le sac collecteur de poussière pour poncer le métal. L'utilisation du sac à poussière lors du ponçage du métal crée un risque d'incendie, ce qui pourrait endommager l'outil et causer des blessures graves.



Pour attacher le sac collecteur de poussière :

- Retirez la batterie.
- Faites glisser le dispositif de retenue du sac à poussière sur l'orifice d'échappement du ventilateur de la ponceuse.

Pour un fonctionnement plus efficace, videz le sac à poussière lorsqu'il n'est pas plus qu'à moitié plein. Cette action permet à l'air de mieux circuler à travers le sac. Videz et nettoyez toujours soigneusement le sac collecteur de poussière après avoir terminé une opération de ponçage et avant de ranger la ponceuse.



AVERTISSEMENT : La poussière de ponçage accumulée provenant du ponçage des revêtements de surface, tels que les polyuréthanes, l'huile de lin, etc., peut s'enflammer d'elle-même dans le sac collecteur de poussière de la ponceuse ou ailleurs et provoquer un incendie. Pour réduire les risques d'incendie, videz toujours le sac à poussière fréquemment (10-15 minutes) pendant le ponçage et ne rangez ou ne laissez jamais une ponceuse sans vider complètement votre sac à poussière. Suivez également les recommandations des fabricants de revêtements.

Pour vider le sac collecteur de poussière :

- Retirez la batterie.
- Retirez le sac collecteur de poussière de la ponceuse.
- Ouvrez la fermeture éclair du sac à poussière
- Dépoussiérez la poussière.
- Fermez le sac à poussière.
- Remplacez le sac collecteur de poussière.

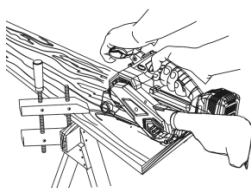
REMARQUE : Périodiquement, vous devez retourner le sac à poussière et le nettoyer soigneusement.

OPÉRATION

Sécurisez le travail pour l'empêcher de se déplacer sous la ponceuse.



AVERTISSEMENT : Les travaux non sécurisés peuvent être projetés vers l'opérateur et provoquer des blessures.



- Allumez la ponceuse et laissez le moteur atteindre sa pleine vitesse avant de placer la ponceuse sur la surface de travail.
- Abaissez la ponceuse sur la surface de travail avec un léger mouvement vers l'avant.
- Déplacez lentement la ponceuse sur la surface de travail, en utilisant la poignée arrière pour contrôler la ponceuse et la poignée avant pour guider la ponceuse.

REMARQUE : Laissez la ponceuse à un endroit qui entraînera une surface inégale.



AVERTISSEMENT : Tenez fermement la ponceuse à deux mains en tout temps. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner une perte de contrôle et des blessures graves.

La ponceuse est conçue pour fournir le poids approprié sur la bande abrasive. Une pression excessive entraînera ce qui suit :

- Travail irrégulier
- Courroies abrasives obstruées
- Usure prématurée de la bande abrasive
- Possibilité de grillage du moteur
- Suivi irrégulier de la bande abrasive

PLACEMENT APPROPRIÉ DES MAINS

Pour faciliter le fonctionnement et maintenir un bon contrôle, la ponceuse est dotée d'une poignée avant et d'une poignée arrière.

Ces poignées permettent une utilisation à deux mains, vous aidant à garder le contrôle, à maintenir la zone de ponçage au niveau de la pièce à travailler et à garder vos mains éloignées de la bande abrasive.

Lorsque vous utilisez la ponceuse, tenez toujours la poignée avant avec votre main gauche et utilisez-la avec votre main droite.



AVERTISSEMENT : Gardez les mains et les doigts éloignés de la bande abrasive en mouvement, du rouleau de renvoi avant et de l'ensemble de rouleau d'entraînement. Le non-respect de cette consigne entraînera des blessures corporelles graves.



AVERTISSEMENT : Ne laissez pas vos doigts reposer sur le bord avant ou droit de la ponceuse. Si la bande abrasive glisse ou si elle n'est pas correctement réglée, vos doigts pourraient entrer en contact avec la bande abrasive en mouvement, ce qui pourrait entraîner des blessures graves.



AVERTISSEMENT : La ponceuse est conçue pour fonctionner comme indiqué avec les deux mains sur l'outil à tout moment pour un contrôle maximal. N'utilisez jamais l'outil au-dessus ou à l'envers depuis la position de fonctionnement appropriée ; des blessures graves peuvent en résulter.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



DANGER! Débranchez toujours la fiche du secteur avant de commencer tout travail de nettoyage.

NETTOYAGE

Conservez autant que possible tous les dispositifs de sécurité, les bouches d'aération et le boîtier du moteur exempts de saleté et de poussière. Nettoyez l'équipement avec un chiffon propre ou soufflez-le avec de l'air comprimé à basse pression.

Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.

Nettoyez régulièrement le matériel avec un chiffon humide et un peu de savon doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants ; ceux-ci pourraient attaquer les pièces en plastique de l'équipement. Assurez-vous qu'aucune eau ne pénètre dans l'appareil. Faire entrer de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

MAINTENANCE

Aucune pièce de l'équipement ne nécessite un entretien supplémentaire.

STOCKAGE

Stocker la machine, le mode d'emploi et, le cas échéant, les accessoires dans l'emballage d'origine dans un endroit sec. De cette façon, vous aurez toujours toutes les informations et pièces à portée de main.

ES

PT

EN

FR





ESPAÑOL



DESECHO

Este símbolo en el producto o en las instrucciones significa que su equipo eléctrico y electrónico debe desecharse al final de su vida útil en un contenedor especializado; no lo deseche en el contenedor habitual de residuos del hogar. En la UE existen sistemas especiales de recogida de residuos para su posterior reciclaje. Para más información, póngase en contacto con la autoridad local o con el minorista al que adquirió el producto.



GARANTÍA

EDM garantiza todos sus productos declinando toda responsabilidad frente a daños originados por una incorrecta instalación / uso de sus artículos. Esta garantía se aplica únicamente si se han seguido las instrucciones de uso, y queda anulada en caso de que se haya forzado el aparato o se haya usado de forma indebida e inadecuada, o si lo ha reparado una persona no autorizada.

LA FACTURA ES LA GARANTÍA DEL PRODUCTO

EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD DEBIDA A UNA INCORRECTA INSTALACIÓN DEL APARATO.

PORTUGUÊS



ELIMINAÇÃO

Este símbolo no produto ou nas instruções significa que o seu equipamento electrónico e electrónico deve ser eliminado uma vez terminada a sua vida útil num contentor especializado; não deite o aparelho para um contentor normal destinado a resíduos domésticos. Na EU existem sistemas especiais de recolha de resíduos para a sua posterior reciclagem. Para mais informações, entre em contacto com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.



GARANTIA

EDM dá garantia a todos os seus produtos, declinando toda responsabilidade por danos originados por utilização / instalação incorrecta dos seus produtos. Esta garantia aplica-se apenas se tiverem sido seguidas as instruções de utilização, sendo anulada em caso de o aparelho ter sido forçado ou se este tiver sido utilizado de forma indevida e inadequada, ou se tiver sido reparado por uma pessoa não autorizada.

A FATURA É A GARANTIA DO PRODUTO

O FABRICANTE DECLARA TODA A RESPONSABILIDADE DEVIDO A UMA INSTALAÇÃO INCORRETA DO APARELHO.

ENGLISH



WASTE

This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment must be disposed at the end of its useful life in a specialized container; Do not dispose it in the usual household waste container. In the EU there is special waste collection systems for subsequent recycling. For more information, contact with the local authority or the retailer from whom you purchased the product.



WARRANTY

EDM guarantees all its products and declines all responsibility for damages caused by improper installation / use of its articles. This warranty applies only if the instructions for use have been followed, and it is voided if the device has been forced or used improperly, or if it has been repaired by an unauthorized person.

THE INVOICE IS THE PRODUCT WARRANTY

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY DUE TO AN INCORRECT INSTALLATION OF THE APPLIANCE.

FRANÇAIS



DÉCHET

Ce symbole sur le produit ou dans les instructions signifie que votre équipement électrique et électronique doit être collecté à la fin de sa vie utile par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique. Dans l'UE, il existe des systèmes spéciaux de collecte des déchets pour recyclage ultérieur. Pour plus d'informations, contactez votre administration locale ou le vendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.



GARANTIE

EDM garantit tous ses produits, déclinant toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un mauvais usage ou d'une installation incorrecte de ses articles. Cette garantie s'applique uniquement si les instructions d'utilisation ont été suivies, et est annulée si l'appareil a été altéré ou utilisé de manière inappropriée et incorrecte ou s'il a été réparé par une personne non autorisée.

LA FACTURE D'ACHAT EST LA GARANTIE DU PRODUIT

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN RAISON D'UNE INSTALLATION INCORRECTE DE L'APPAREIL.



IMPORTED BY
www.edmproduct.com
ELEKTRO3, S.COOP.C.L
F-43389675
MADE IN CHINA

Elektro3 - Polígono Ind. Alba
C/ Barenys N° 21 43480
Vilaseca, Tarragona - España